

LE MAGAZINE DE MA VILLE

# LES CAHIERS DE BISCHHEIM

N° 213 // Juillet-Août 2019



HÔTEL DE VILLE  
RENDEZ-VOUS  
LE 2 SEPTEMBRE

**CADRE DE VIE**

Encourager  
la pratique sportive

**VIVRE ENSEMBLE**

Conseil  
des élèves

**VIVRE LA VILLE**

L'été à la  
Ballastière

Crédit photo : Gettyimages



## DEPUIS PLUS DE 10 ANS AVEC LA CARTE AVANCE SANTÉ, LE CRÉDIT MUTUEL FACILITE L'ACCÈS AUX SOINS.

.....

Consultations, médicaments, radios, optique,  
appareils auditifs...

Grâce à votre carte Avance Santé, le Crédit Mutuel  
avance vos frais médicaux. Vous n'êtes débité<sup>(1)</sup>  
qu'après remboursement de la Sécurité sociale  
et de votre complémentaire santé Crédit Mutuel.  
Parfait pour maîtriser votre budget de santé !

# Crédit Mutuel

**Bischheim**

62 route de Bischwiller – 67800 Bischheim – Tél. : 03 90 41 65 40 – Courriel : 01011@creditmutuel.fr

(1) La carte Avance Santé ne vous dispense pas du reste à charge.

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, société coopérative à forme de société anonyme au capital de 5 458 531 008 euros, 4 rue Frédéric-Guillaume Raiffeisen 67913 Strasbourg cedex 9, RCS Strasbourg B 588 505 354. Banques régies par les articles L.511-1 et suivants du code monétaire et financier. Pour les opérations effectuées en qualité d'intermédiaires en opérations d'assurances inscrits au registre national sous le numéro unique d'identification 07 003 758 (immatriculations consultables sous [www.orias.fr](http://www.orias.fr)), contrats d'assurances de ACM VIE SA, ACM IARD SA et ACM VIE Mutuelle, entreprises régies par le code des assurances et MTRL, Mutuelle Nationale relevant du Livre II du code de la mutualité.



## GALLEGRO SANITAIRE

[www.gallego-sanitaire.com](http://www.gallego-sanitaire.com) - [info@gallego-sanitaire.com](mailto:info@gallego-sanitaire.com)  
27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM

### DÉPANNAGE – PLOMBERIE SANITAIRE – CANALISATIONS

Remplacement chauffe-eau électrique  
Curage-nettoyage haute pression  
Vidange : fosse / dégraisseurs / égout

### DÉBOUCHAGE WC - ÉVIERS - COLONNES

# 03 88 81 13 87

Fax : 03 88 81 23 60



## S.R.I. SCHMITT

INSTALLATION ELECTRIQUE GENERALE  
CHAUFFAGE ELECTRIQUE  
SERVICE ENTRETIEN  
REGULATION CHAUFFAGE  
MONTAGE ANTENNE T.V.

21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM  
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84  
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

NOUVEAU SUZUKI  
**VITARA**

LIBÉREZ VOTRE ÂME D'ENFANT



Way of Life!

\*Un style de vie !



A partir de  
**149€/MOIS\***

Formule LOA  
Switch and Go 37 mois  
1<sup>er</sup> loyer de 2 410 € suivi  
de 36 loyers de 149 €  
Montant total dû en cas  
d'acquisition : 18 539,24 €

ENTRETIEN OFFERT X



# Prestige Autos

[www.prestige-autos.com](http://www.prestige-autos.com)

67 route de Brumath 67460 Souffelweyersheim

☎ 03 88 99 36 10



\* avoir condition en concession

4 Rétrospective

## VIE MUNICIPALE

8 Au Conseil municipal

9 Une stèle Georges Wodli

## GRAND FORMAT

10 Hôtel de Ville :  
rendez-vous le 2 septembre

## CADRE DE VIE

14 Travaux d'été

16 Propreté aux Écrivains

## VIVRE ENSEMBLE

17 Comme les grands...

19 École At Home : défi réussi

22 Activités seniors

## VIVRE LA VILLE

24 Évènement : Ça bouge à Bischheim

25 L'été à la Ballastière

26 « L'esprit Cosythèque »

31 Agenda

34 Carnets

## ÉDITO

*Le 2 septembre, vous serez accueillis au Guichet Unique de l'Hôtel de Ville. Vous trouverez dans ce numéro, un dossier d'informations à ce sujet.*

*Une fois n'est pas coutume, Monsieur le Maire, dans cet éditorial, répond à trois questions pour vous décrire la philosophie du Guichet Unique.*

### Pourquoi avez-vous souhaité créer un Guichet Unique à Bischheim ?

Dans un souci de simplicité, d'efficacité et d'amélioration de l'accueil des usagers. Auparavant, l'administré devait franchir un certain nombre de portes avant de trouver le bon service. Le Guichet Unique, c'est une seule entrée, un seul accueil.

### De plus en plus de démarches administratives sont dématérialisées, est-ce qu'un espace d'accueil est encore indispensable dans une mairie ?

Naturellement. On aura toujours besoin d'un accueil pour informer le public, le conseiller et l'orienter. Et parfois, il est nécessaire de venir physiquement à la mairie pour réaliser certaines formalités. Les démarches dématérialisées doivent être comprises comme un gain de temps et un service offert à ceux qui ne peuvent se déplacer. Cependant, nous sommes bien conscients que certains usagers ne disposent pas des outils pour faire ces démarches et/ou ont besoin d'être accompagnés. À l'accueil, ils disposeront d'ordinateurs pour les effectuer et pourront demander conseil à un agent. La mairie est un service public de proximité et doit le rester.

### Quels seront les avantages du Guichet Unique pour les usagers ?

Pour les usagers qui maîtrisent les services en ligne, ils gagneront du temps. Pour ceux qui doivent absolument venir à la mairie, ils bénéficieront d'un meilleur accueil. La prise de rendez-vous en ligne fait partie de cette logique en permettant de mieux gérer les flux, d'éviter les files d'attente.

De plus, les usagers pourront obtenir 80% des réponses à leurs demandes d'informations dès le premier niveau d'accueil de ce Guichet Unique.

Avant de vous recevoir dans le nouvel accueil de l'Hôtel de Ville, l'heure est aux congés pour nombre d'entre vous. J'invite notamment les jeunes à profiter de la plage et des nombreuses animations gratuites à la Ballastière.

Je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes vacances et de profiter des beaux jours pour faire le plein d'énergie.

## Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim  
Vice-Président de l'Eurométropole  
Conseiller départemental



RÉTROSPECTIVE

JEU  
2  
MAI

## Une fresque de 70 m

**Place de la République** • Dans le cadre des actions culturelles en langue étrangère, les 25 élèves de CM2 bilingue de Marine Jacquinot, de l'école de la République, se sont initiés au Street Art avec l'artiste allemand Daniel Thout. Ils ont poursuivi la fresque réalisée sur le mur d'enceinte de l'usine de pâte alimentaire CSM. Libres de choisir leurs thématiques, ils ont décidé de colorier « cet espace terne et triste » avec des messages d'amour et d'amitié.



## Messti

**Place de la République**

Inauguration sous une pluie de confettis du Messti de Bischheim avant un magnifique feu d'artifice qui a fait l'unanimité dans la soirée. Pendant une semaine, petits et grands se sont régalés des traditionnels barbes à papa, nougats ou pommes d'amour entre deux attractions.

SAM  
25  
MAI



MER  
22  
MAI

## 28<sup>e</sup> fête du jeu

**Quartier Prunelliers** • Organisée par l'Action catholique des enfants en partenariat avec le service jeunesse, la fête du jeu a accueilli 150 enfants et de nombreux parents. Ils ont profité avec joie de la 20<sup>e</sup> de stands proposant jeux de société, jeux coopératifs, jeux sportifs, dessins et coloriages,... avant de partager le traditionnel goûter offert par la ville.



## Aspirateurs de déchets

**Centre-ville** • Les deux aspirateurs électriques de déchets urbains sont en service depuis le mois juin dans la ville. Silencieux, pratiques et respectueux de l'environnement, ils permettent aux agents du service propreté de nettoyer efficacement l'espace public. Du lundi au vendredi, un appareil nettoiera le centre-ville et le second sera une semaine par mois dans les autres quartiers de la ville, en complément des services propreté de l'Eurométropole.

MER  
26  
JUIN



DIM  
2  
JUIN

## 660 gymnastes

**Parc des sports** • Les Championnats de France de Gymnastique Rythmique et Sportive FSGT (Fédération Sportive Générale du Travail) ont réuni 660 athlètes venus de 28 villes françaises. Près de 200 bénévoles de la société de gymnastique Liberté et du comité départemental FSGT se sont mobilisés pour organiser cette grande manifestation et offrir aux sportifs des conditions optimales de compétition.

## Festival au Château

**Château d'Angleterre** • Il y avait foule dans les jardins du Château pour une magnifique soirée musicale et théâtrale organisée au profit des jeunes de l'ARSEA. Sur scène, la troupe Avenir du Théâtre National de Strasbourg composée d'une 20<sup>e</sup> de jeunes, dont des pensionnaires du Château d'Angleterre, pour une superbe interprétation de « Delta Charlie » de Michel Simonot, l'histoire tristement célèbre de 3 jeunes électrocutés dans un transformateur en 2005 à Clichy-sous-Bois.

JEU  
2  
MAI



RÉTROSPECTIVE



MAR  
25  
JUN

## Passage en 6<sup>e</sup>

**Salle du Cercle** • Comme le veut la tradition à Bischheim, les élèves de CM2 étaient invités à une petite cérémonie marquant la fin de leur scolarité dans les écoles de la ville. Tous ont reçu une calculatrice offerte par la ville avant de partager une collation.

## Gala de l'école de danse

**Salle du Cheval Blanc**

Tous les deux ans, l'école municipale de danse se donne en spectacle. Cette année, 130 élèves de tout âge étaient sur scène pour présenter des chorégraphies très variées et hautes en couleurs.

SAM  
22  
JUN



K. Schwanke



SAM  
15  
JUN

## Fête de quartier

**Plateau Lamartine** • Une belle ambiance « kermesse » aux Écrivains pour la traditionnelle fête du quartier organisée par le CSF Victor Hugo et ses partenaires.



Retrouvez plus de photos sur la page facebook de la ville : [facebook.com/villedebischheim](https://www.facebook.com/villedebischheim)



VEN  
7  
JUN

Christopher Giroud



DIM  
26  
MAI

La Guinguette du Kiosque



MAR  
18  
JUN

L'Harmonie de Bischheim



VEN  
21  
JUN

7.75 East

## Les Beaux Jours

**En ville** • C'est la Guinguette du Kiosque, le 26 mai, qui a lancé les animations festives des « Beaux Jours de Bischheim ». Les nombreux amateurs de valse, de rock et autres pas de danse étaient au rendez-vous de cette belle soirée avant de profiter, tout le mois de juin, des initiations au tango, à la country ou au latino-rock dans le kiosque du Parc Wodli.

Les mélomanes ont eux aussi été gâtés avec une programmation éclectique. Christopher Giroud a ouvert le bal au son de la soul et du reggae. Puis, les 9 musiciens de Mura Peringa ont transporté

le public sur d'autres continents ensoleillés avec leurs musiques afro-cubaines qui donnent la pêche et une envie irrésistible de se trémousser.

Du rythme encore avec l'incontournable fête de la musique du 17 au 21 juin. Cinq soirées de concerts dont celui de l'Harmonie Bischheim Cour Waldteufel ou des rockeurs du groupe 7.75 East au parc Wodli.

Et si vous aimez la musique, ne manquez pas le dernier concert de cette programmation le mercredi 10 juillet avec « Les Voix de la Liberté ». C'est gratuit et c'est place de la République !



VEN  
14  
JUN

L'effet Mura Peringa



MER  
12  
JUN

Country Line Dance

L. Lamard

L. Lamard

G. Leonhard



La ville va se porter acquéreur de la maison située au 31 rue Waldteufel.

pour la rénovation de deux berges de ses étangs dont le montant total s'élève à 27 341 € TTC.

## SÉANCE DU 27 JUIN

### Acquisition

Dans le cadre du projet de réaménagement de la rue du Général Leclerc, le Conseil municipal a décidé de procéder à l'acquisition de la maison située au 31 rue Waldteufel pour un montant de 90 000 € HT.

### Association Léo Lagrange Centre Est

Le Conseil municipal a approuvé la convention d'objectifs passée avec l'association Léo Lagrange Grand Est pour le CSF Victor Hugo et la ville de Schiltigheim pour la période 2019/2022.

Il a également voté une subvention de fonctionnement d'un montant de 169 000 € pour l'année 2019.

### Mission Locale et Relais Emploi de Schiltigheim (MLRE)

Le Conseil municipal a approuvé la convention cadre de partenariat (2019/2020) et la convention financière 2019 avec la Mission Locale et Relais Emploi de Schiltigheim. La subvention annuelle accordée s'élève à 55 500 € pour l'année 2019.

### Projet école At Home

Pour répondre à l'évolution démographique et améliorer les conditions d'accueil des élèves et du personnel du groupe scolaire At Home, la ville a décidé de lancer le projet de rénovation et d'agrandissement de l'établissement. Le conseil municipal a autorisé le maire à lancer le concours d'architecture et d'ingénierie de ce projet dont le montant prévisionnel s'élève à 7 630 000 € HT.

# Conseil municipal en bref

## SÉANCE DU 23 MAI

### SUBVENTIONS

#### École maternelle les Prunelliers

Le conseil municipal a accordé une subvention exceptionnelle de 800 € pour participer au financement d'une sortie de 120 élèves au parc de Sainte Croix le 20 juin dont le montant total s'élève à 2 655 €.

#### Association Léo-Lagrange

Le conseil municipal a attribué une subvention

d'investissement de 4 954 € pour le remplacement d'un mini-bus de 9 places dont le coût s'élève à 33 026 € TTC. Ce véhicule est utilisé pour les déplacements lors des compétitions sportives du club.

#### Association Agréée pour la Pêche et la protection du Milieu Aquatique de Bischheim et environs

L'AAPPMA s'est vu attribuer une subvention d'investissement de 4 100 €

# STATIONNEMENT PAYANT : UNE SECONDE ZONE



À partir du 1<sup>er</sup> septembre, la ville de Bischheim comptera deux zones de stationnement payant.

## ZONE 1 (ZONE ACTUELLE)

Elle comprend l'ensemble du périmètre de stationnement payant hors les nouveaux parkings situés rue de la Tuilerie.

Le stationnement est payant : **de 9h à 12h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, hors jours fériés.**

**Création d'une seconde zone tarifaire à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2019**

## ZONE 2

Cette seconde zone comprend deux parkings publics « Mairie », de 12 emplacements chacun, situés rue de la Tuilerie et créés pour répondre aux besoins des usagers de l'Hôtel de Ville.

Le stationnement est payant : **de 8h à 18h du lundi au vendredi, hors jours fériés.**

## LES TARIFS

**Zone 2** : Première demi-heure gratuite (en entrant son N° de plaque d'immatriculation dans l'horodateur)

- 1.50 € par heure pour les deux premières heures suivant la première demi-heure en zone 2
- 2.00 € pour l'heure suivante (correspondant à 0.50 par quart d'heure)
- 5.00 € par heure pour les deux heures suivantes (correspondant à 1.25 € par quart d'heure).

### Durée maximale de stationnement autorisée :

5h30 en zone 2

### Tarif Forfait Post-Stationnement

15 € euros auxquels il est appliqué une minoration de 20% si l'utilisateur paie dans les 72 heures.



Quartier des Écrivains : vers une transformation d'ampleur.

**Nouveau programme national de renouvellement urbain de l'Eurométropole de Strasbourg (NPNRU), période de 2016-2024.**

Le conseil municipal a voté la signature de la convention

avec l'Agence Nationale du Renouvellement Urbain qui fixe le Programme de Renouvellement Urbain (PRU) du quartier des Écrivains.

Un projet d'aménagement de grande ampleur présenté aux élus par André Untersinger, chargé de la mise en œuvre de ce projet à l'EMS, et par Nabil Benacer, directeur d'OPUS 67.

Les opérations porteront sur le logement, les espaces publics, les voiries et cheminements pour une transformation en profondeur du quartier. La ville de Bischheim sera impliquée dans ces travaux avec :

- la restructuration du groupe scolaire des Prunelliers
- l'éclairage public
- l'aménagement des espaces verts avec le square Chateaubriand/Brant

(Nous vous présenterons ce projet plus en détails dans un

prochain numéro du journal municipal).

**Délibérations conseil municipal**

Vous pouvez retrouver toutes les délibérations du conseil municipal sur le site internet de la ville [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)

CÉRÉMONIE DU 8 MAI

# Une stèle Georges Wodli

Le 8 mai, une stèle en hommage à Georges Wodli a été dévoilée dans le parc de la ville qui porte son nom et accueille le monument aux morts.

« En cette journée de commémoration de la fin de la seconde guerre mondiale, nous voulons affirmer haut et fort que nous n'oublierons jamais ceux qui, de façon exemplaire, nous ont tracé une route à suivre, proposé un idéal à atteindre, indiqué un sens à donner à notre vie » déclarait le maire Jean-Louis Hoerlé avant de rendre hommage à l'un de ces grands hommes, Georges Wodli.



Le sous-préfet Yves Seguy, le député Bruno Studer et le maire Jean-Louis Hoerlé ont dévoilé une stèle en hommage à Georges Wodli.

Arrêté en octobre 1942, ce résistant est livré à la Gestapo et interné au camp de Schirmeck-Labroque. Transféré à Strasbourg pour y être interrogé, il sera torturé avant d'être assassiné par ses bourreaux dans la nuit du 1<sup>er</sup> au 2 avril 1943.

« Associer à ce nom l'image d'un héros »

« C'est dans le parc qui porte son nom et pour que nos jeunes générations associent à ce nom l'image d'un héros, que nous dévoilons une stèle en sa mémoire » poursuivait le maire. Un héros qui a lutté contre le fascisme à l'instar de nombreux cheminots. « Rappelons-nous que la seconde guerre mondiale a coûté la vie à 9 000 cheminots. Parmi eux, 809 furent fusillés et 1157 sont morts en déportation pour faits de résistance » concluait le maire.

**CHEMINOT, SYNDICALISTE ET RÉSISTANT**

Né le 15 juin 1900 à Schweighouse, Georges Wodli entre à 14 ans comme apprenti-ajusteur aux Ateliers de Bischheim. Après

son mariage et un passage à Paris, il est de retour aux Ateliers où il milite pour unir les syndicats de cheminots.

En 1939, la population de Strasbourg est évacuée en Dordogne, le parti

communiste est interdit et devient clandestin. Georges Wodli sera chargé de renouer les liens avec les militants alsaciens en contribuant notamment à la parution de « L'Humanité », illégale et bilingue.

# Hôtel de Ville : Rendez-vous le 2 septembre

Patrimoine de la ville, l'ancienne villa Rey construite en 1890, devenue Hôtel de Ville en 1952, a été totalement rénovée. L'extension en cours de réalisation sera le nouvel accueil de la mairie. Elle a été construite en léger retrait pour préserver la prestance de l'Hôtel de Ville.

Après deux années de travaux, l'Hôtel de Ville ouvrira ses portes le 2 septembre à 8h. Vous y découvrirez un nouvel accueil appelé « Guichet Unique », fruit d'un travail de concertation mené avec les élus, les agents et les citoyens.



## 3 questions à...

**YANN PARISOT**

Conseiller municipal délégué, président de la commission extra-municipale Guichet Unique.

### Comment était composée la commission extra-municipale Guichet Unique ?

Au départ, c'était une commission municipale composée exclusivement de 10 élus. Elle était chargée de recueillir les souhaits exprimés par nos concitoyens et d'analyser la liste exhaustive des services municipaux existants et les possibilités de faire évoluer leurs modes de fonctionnement. Certains membres de la commission ont été en relation avec le groupe projet et les services techniques de la ville pour suivre l'évolution de l'opération tant sur le plan organisationnel qu'architectural. Début 2018, nous l'avons ouverte aux citoyens qui avaient envie de participer à la concertation sur le Guichet Unique. Elle est alors devenue extra-municipale.

### Quel a été son rôle ?

De faire remonter les attentes et les besoins de la population et d'évaluer la manière dont les usagers envisagent leur relation avec la mairie. Au travers d'ateliers de concertation, elle a aussi inventorié les services complémentaires

à mettre à disposition des administrés dans le futur Guichet Unique. La borne autonomie avec des ordinateurs en libre-service ou la cabine de photographies installée dans le Guichet Unique ont, par exemple, été proposées à la ville par la commission.

### Comment avez-vous recueilli les besoins des usagers ?

Avec le baromètre citoyen AFNOR mais aussi avec un questionnaire que nous avons élaboré. Les habitants pouvaient y répondre en ligne, à l'accueil de la mairie ou lors de micros-trottoirs réalisés sur le marché. L'enquête a montré que les personnes interrogées sont favorables à la mise en place de démarches dématérialisées mais à condition de conserver un espace avec des contacts humains. Il existe une vraie crainte de voir disparaître toute possibilité de rencontrer des agents. Il est donc nécessaire d'avoir les deux types d'accueil : physique et en ligne.

**Deux résultats importants de l'enquête « Usagers/Guichet Unique » à laquelle 316 personnes ont répondu.**

### Vous préférez effectuer vos démarches ?

En mairie : 41%  
En ligne 38%  
Peu importe : 21%

### Vous êtes amené à vous déplacer en mairie, vous le feriez plutôt ?

Après 17h : 19%  
Le samedi matin : 16%  
Entre 8h et 12h ou entre 14h et 17h : 43%  
Entre 12h et 14h : 18%  
Avant 8h : 4%

NOUVEAUTÉ

# Hôtel de Ville pratique

## UNE PLAGE HORAIRE ÉLARGIE



À partir du 2 septembre, l'Hôtel de Ville sera **ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h sans interruption.**

Soit une amplitude d'ouverture de 45h par semaine au lieu de 37h30 actuellement.

Le choix de ces nouveaux horaires répond aux attentes de la majorité des usagers révélées par l'enquête « Usagers/Guichet Unique » menée par la commission extra-municipale guichet unique.

## ACCESSIBILITÉ



L'accessibilité de l'Hôtel de Ville a été améliorée avec la mise en place d'un ascenseur pour les personnes à mobilité réduite.

## ACCÈS À L'HÔTEL DE VILLE

Les véhicules motorisés accéderont à l'Hôtel de Ville par la rue de la Tuilerie.

L'accès par la route de Bischwiller sera réservé aux déplacements doux : à pied, à vélo,...

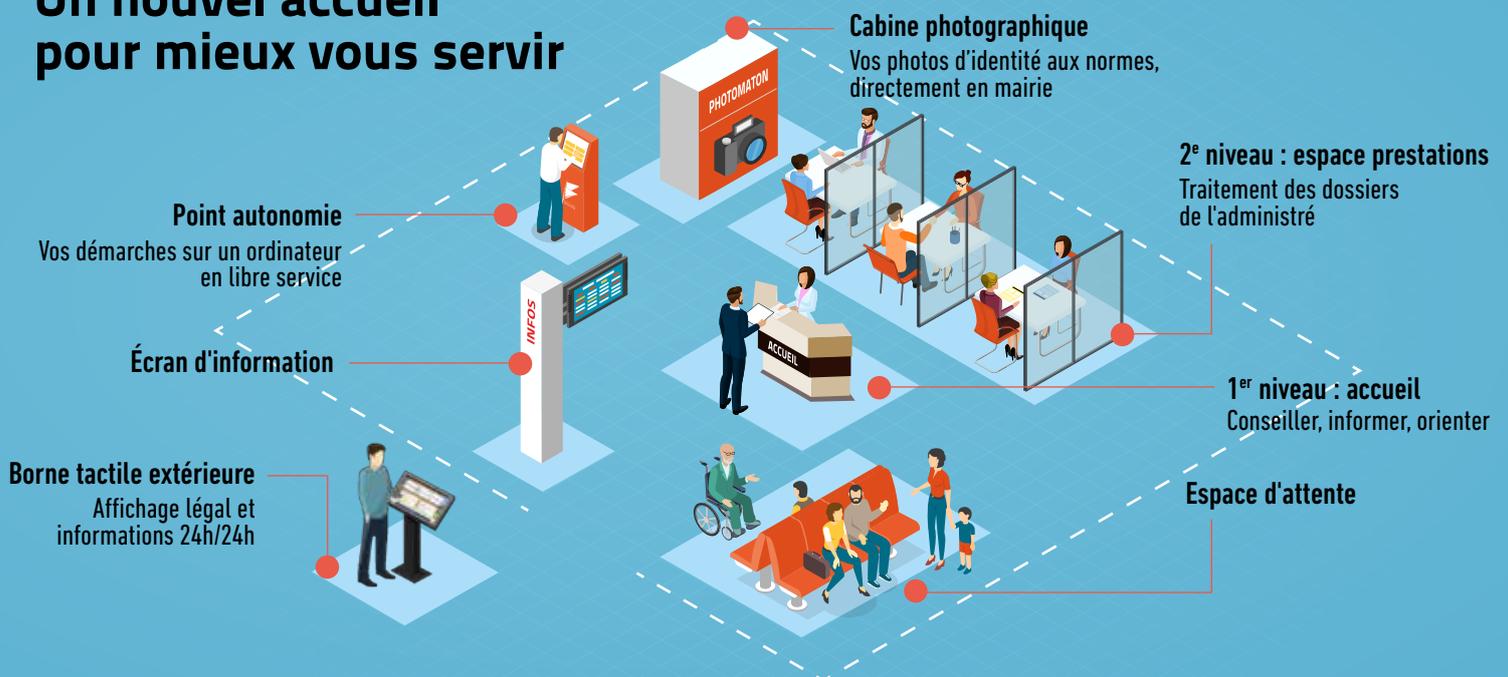
## STATIONNEMENT

Deux parkings de 12 places seront aménagés rue de la Tuilerie pour les usagers de l'Hôtel de Ville. Afin de permettre une bonne rotation des véhicules, ces deux parkings seront payants du lundi au vendredi de 8h à 18h. La première demi-heure est gratuite mais il est impératif de passer par l'horodateur.

En dehors des plages payantes, ces deux parkings seront accessibles librement et gratuitement. Il n'est pas possible d'obtenir un abonnement pour stationner sur ces parkings.



## Un nouvel accueil pour mieux vous servir



# Site internet



Un nouveau site internet sera mis en ligne fin août avec une nouvelle adresse : [www.bischheim.alsace](http://www.bischheim.alsace)

## PLUS MODERNE ET PLUS PRATIQUE

Outil de communication devenu indispensable dans les collectivités, le site internet de la ville a été modernisé pour répondre aux nouveaux usages numériques. Il est adapté aux consultations sur smartphone et sur tablette, supports aujourd'hui les plus utilisés par les internautes en recherche d'informations.

Modernisé, sa ligne graphique est sobre avec un moteur de recherche efficace pour accéder rapidement aux informations qui vous intéressent. Vous y découvrirez de nouvelles rubriques comme un annuaire des associations ou une rubrique travaux. D'autres seront plus agréables à consulter comme l'agenda des manifestations en images.

Pour vous permettre de gagner du temps, de

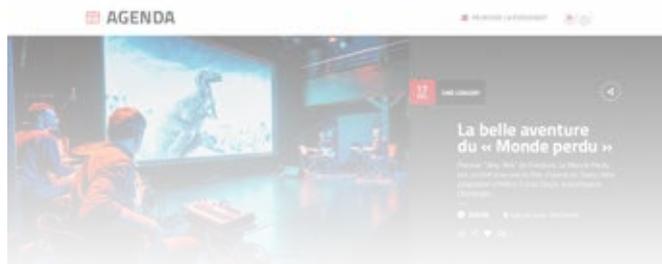
nombreuses démarches sont dématérialisées et d'autres le seront progressivement.

## ESPACE FAMILLE

Un espace famille a été mis en place et permettra d'inscrire vos enfants à aux services périscolaires, dans les accueils de loisirs, dans les écoles de danse et de musique sans avoir à vous déplacer. Une phase transitoire est organisée de septembre à décembre pour accompagner l'usager avec ce nouvel outil.

## PRISE DE RENDEZ-VOUS EN LIGNE

Pour éviter les files d'attente et mieux vous accueillir, vous pourrez prendre rendez-vous avec un agent du Guichet Unique sur notre site afin d'effectuer vos différentes démarches.



## 3 questions à...

**PIERRE-NICOLAS LAPOINTE**  
Responsable informatique

**Quel est votre rôle dans la mise en place du Guichet Unique ?**

Mon rôle est de conseiller et d'aider les autres services à mettre en place le Guichet Unique, surtout dans ses aspects techniques : équipements informatiques du guichet d'accueil, des espaces prestations, des postes en libre-service à disposition des administrés, mise en place des logiciels nécessaires...

**Était-il indispensable de faire un nouveau site internet ?**

Absolument. Il nous semblait vital que le site de la ville soit optimisé pour les téléphones portables ou les tablettes, que les gens utilisent plus naturellement qu'un ordinateur classique. Ensuite, il fallait que les services puissent créer des démarches en ligne plus facilement qu'aujourd'hui ; non seulement au lancement du nouveau

site web, mais également au fil du temps. Enfin, l'ancien site fonctionnait sur des composants techniques de plus en plus difficiles à mettre à jour et à administrer.

**La dématérialisation des démarches peut inquiéter certains usagers quant à la gestion de leurs données personnelles, pouvez-vous les rassurer ?**

Nous sommes très vigilants sur l'utilisation des données personnelles. La ville s'appuie d'ailleurs sur l'expérience de l'Eurométropole pour la gestion du RGPD (Règlement Général sur la Protection des Données), ce qui nous guide vers de bonnes pratiques de collecte et d'utilisation des données.



### 3 questions à...

**SAMIRA AZIZ-OBERLÉ**

Responsable du Guichet Unique

#### **Pouvez-vous nous expliquer le fonctionnement du Guichet Unique ?**

Le fonctionnement du guichet unique est simple et s'appuie sur deux niveaux d'accueil et d'information.

- Le primo accueil, niveau 1 du Guichet Unique, est l'accueil général de la Mairie, tout service confondu. C'est le 1<sup>er</sup> contact que l'administré aura avec les services de la ville, que ce soit par téléphone, par mail ou physiquement. Il vous permettra de régler certaines demandes simples qui peuvent trouver une réponse immédiate.
- L'espace prestation, niveau 2 du Guichet Unique, est à comprendre comme un espace « démarches ». L'utilisateur, qui aura pris rendez-vous ou non, sera pris en charge au sein de cet espace pour l'accomplissement de ses formalités, en toute discrétion et confidentialité. Progressivement, cet espace permettra de traiter toutes les démarches les plus fréquentes qu'un administré peut être amené à faire dans une mairie.



L'équipe d'accueil vous donne rendez-vous au guichet unique le 2 septembre.

Pour les questions plus spécifiques, des rendez-vous personnalisés pourront être donnés dans les services dédiés (comme par exemple pour un dossier relevant de l'urbanisme).

#### **Quelles sont les différences importantes avec l'accueil actuel ?**

L'utilisateur aura désormais un seul point d'entrée, quel que soit le type de démarche à effectuer. L'objectif est de gagner en efficacité pour faciliter la vie des administrés et leur apporter les informations attendues. Les conditions d'accueil de l'utilisateur sont au centre de nos préoccupations et ont été repensées pour offrir un service public de qualité. Nous avons, par exemple, scindé l'accueil physique et téléphonique pour que l'agent d'accueil soit totalement

disponible pour l'utilisateur. Le transfert d'appel vers les services devient une exception et non plus une règle.

#### **Vous êtes la responsable du Guichet Unique, comment avez-vous préparé votre équipe à ce nouveau mode d'accueil ?**

Nous avons repensé nos procédures internes en associant les agents. Ainsi, les compétences ont été mutualisées pour que les agents soient plus polyvalents. Nous avons mis en place des outils comme « la bible du Guichet Unique » afin qu'ils puissent répondre facilement et rapidement aux questions les plus courantes.



### 3 questions à...

**MARIE-LAURE WALLE**

Directrice Générale des Services

#### **La réalisation du nouvel Hôtel de Ville avait pour objectif de réduire les coûts de fonctionnement de la ville. Cet objectif sera-t-il atteint ?**

Effectivement, divers types d'économies sont directement liés au nouvel Hôtel de Ville. Le regroupement des services permet de diminuer les loyers et les charges énergétiques qui vont de pair, de mutualiser les moyens notamment en entretien des locaux. La création d'un accueil unique implique aussi une réorganisation des services qui limitera, progressivement, le remplacement d'agents.

#### **Le nouvel Hôtel de Ville va-t-il permettre d'améliorer le travail des agents ?**

Grandement! Il n'était pas toujours facile de travailler ensemble, tout en étant répartis sur autant de sites. La transversalité nécessaire à nos actions en souffrait indubitablement. La cohésion des équipes sera consolidée et on pourra gagner en efficacité pour mieux servir le public.

#### **Et en termes de confort de travail ?**

Les nouveaux locaux nous ont permis de répondre aux normes en vigueur

en matière de conditions de travail : création d'un espace pour déjeuner, confort thermique des bureaux, luminosité des locaux,... Soucieux de la santé des agents, nous leur proposons depuis longtemps de pratiquer une activité sportive lors de leur pause « déjeuner ». Avec la mise à disposition de sanitaire pour se doucher, on espère qu'ils seront plus nombreux à en tirer profit.

Nos locaux seront plus agréables et plus fonctionnels. C'est très important d'offrir aux usagers de bonnes conditions d'accueil.

## VOIRIE

## Travaux d'été

## AVENUE DE PÉRIGUEUX

du 1<sup>er</sup> juillet au 14 août

Après les travaux d'eau, d'assainissement et d'électricité avenue de Périgueux, la chaussée et les trottoirs seront réhabilités sur le tronçon allant de la route de Brumath à la rue du Cimetière.

Ces travaux d'importance auront un impact sur la circulation et se dérouleront en trois phases.

- 1) **Circulation alternée et stationnement interdit par tronçon : du 1<sup>er</sup> au 19 juillet**  
Lors de la reprise des bordures, des caniveaux et des trottoirs.
- 2) **Circulation et stationnement intégralement interdits : du 22 juillet au 2 août**  
Lors de la réfection de la chaussée. Des déviations et parkings provisoires seront aménagés dans la zone contournant le chantier, et seront exclusivement réservés aux riverains.
- 3) **Circulation et stationnement interdits par tronçon : du 5 au 14 août**  
Lors des marquages au sol.

**À noter :** pour que ces travaux se réalisent dans des conditions optimales et sur la plus courte durée possible, les services de l'Eurométropole sont dans l'obligation d'effectuer ces travaux de jour comme de nuit.

## ROUTE DE BISCHWILLER

du 1<sup>er</sup> juillet au 5 août

Travaux de renouvellement de câble électrique de l'entrée sud (en provenance de Schiltigheim) jusqu'au carrefour du Cheval Blanc.

**Restriction de circulation**

Pendant les travaux, la circulation route de Bischwiller sera alternée avec un feu tricolore par tronçon. La vitesse sera limitée à 30 km/h

**Stationnement**

Le stationnement sera interdit côté pair de la route de Bischwiller et parking St Laurent durant la période de travaux.

**Rues barrées en fonction de l'avancement des travaux**

Trois rues adjacentes à la route de Bischwiller seront barrées, chacune pendant 2 jours maximum, sauf pour les riverains.

Il s'agit des rues Frédéric Sali, de la rue du Soleil et de la rue de l'Étoile.

Des déviations seront mises en place pendant les périodes concernées.



## RUES DE LA MARNE, DE LA BRUCHE ET DES VEAUX

du 8 juillet au 2 août

En raison des travaux d'assainissement et de rénovation du réseau d'eau potable, des mesures temporaires de circulation seront prises dans les rues suivantes :

**Rue de la Marne :** mise en double sens de circulation entre le N°3 et le N°10 de la rue.

**Rue des veaux :** route barrée entre la rue de la Bruche et la rue de la Marne, et du N°19 au N°25 de la rue de la Marne.

**La rue de la Bruche** sera barrée (pendant 2 jours) depuis la rue de la Robertsau (un accès riverains sera possible depuis la rue Nationale).

**Stationnement :** il sera interdit des deux côtés de la rue de la Marne pendant la période de travaux.

**RUE NATIONALE**  
Report des travaux

Les travaux d'assainissement et sur les réseaux d'eau, initialement prévus en juillet et en août, ont été reportés en raison des projets immobiliers en cours. L'un à l'entrée de la rue Nationale et le second à proximité de la Cour des Boecklin.

Brasserie  
à l'Aigle d'Or



Ouvert tous les jours  
de 6 h à 20 h  
sauf dimanche après-midi

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31



ETS MEYER



- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable

27 Route de la Wantzenau  
67800 HOENHEIM  
Téléphone 03 88 83 17 39  
courriel : etsmeyer@orange.fr

LES CAHIERS DE  
BISCHHEIM

sont tirés à 11 500 exemplaires  
et distribués dans toutes les boîtes  
aux lettres de la commune.

Pour vos annonces  
publicitaires :

03 88 20 83 73



# Encourager la pratique sportive

Le Secrétaire Général de la Préfecture Yves Seguy est venu inaugurer, aux côtés du maire Jean-Louis Hoerlé, de nouveaux équipements publics sur la Plaine de jeux du Guirbaden : une aire de jeux pour enfants et une aire de fitness qui s'inscrit dans le parcours de la Vitaboucle Bischheimoise.

**D**ans le cadre du projet de réaménagement des espaces extérieurs du Guirbaden qui doivent débiter prochainement, la ville de Bischheim a d'ores et déjà réalisé une nouvelle aire de jeux pour enfants et une aire de fitness pour un coût de 116 954 € HT. Cette opération a reçu le soutien de l'État avec une dotation « Politique de la ville » dont le montant s'élève à 26 900 €.

## ESPACE DE LIEN SOCIAL

« Ces nouveaux équipements au Guirbaden s'inscrivent dans un quartier Est en pleine évolution avec l'arrivée de nouveaux habitants. Après la réhabilitation des logements, les futurs réaménagements



Une inauguration en bonne et due forme en présence des représentants de l'État.

des espaces extérieurs, la réalisation de la Vélostrass le long du Canal, il est aussi envisagé une restructuration du groupe scolaire At Home » énumérait le maire. « Des aménagements importants » remarquait Yves Seguy, séduit par la qualité des nouvelles installations. « Pour développer une ville harmonieusement, la qualité de l'habitat ne suffit pas. Il faut aussi créer des espaces favorables à la construction de lien social » poursuivait le Secrétaire Général de la Préfecture.

« Et cette aire de fitness, accessible à tous, aux scolaires, aux clubs sportifs et à l'ensemble des habitants » comme le soulignait Jean-Claude Kieffer, adjoint au maire en charge du sport, fait partie de ces espaces où toutes les générations peuvent se rencontrer.

Et l'adjoint au maire de préciser que « ces nouveaux équipements seront complétés par la réalisation d'un nouveau city-stade

dans le quartier, près du restaurant scolaire du lycée Marc Bloch ».

## VITABOUCLE N°13

De plus, cette aire de fitness s'inscrit comme un élément important de la Vitaboucle bischheimoise, la 13<sup>e</sup> d'un dispositif, conçu par l'Eurométropole de Strasbourg, pour faciliter à toutes et à tous la pratique d'une activité physique gratuite, en plein air et à tout moment.

Le parcours de 9.5 km traverse Bischheim d'Est en

Ouest. Chacun peut choisir son activité : la course à pied, la marche rapide, la marche découverte, la musculation, les pratiques douces.

Vitaboucle peut se débiter à n'importe quel endroit de l'itinéraire et il est possible de passer de boucle en boucle grâce aux tronçons communs à différentes parcours. Ce maillage permet ainsi de faire évoluer la difficulté de la pratique tout en faisant découvrir au public de nouveaux quartiers.



## Avec un coach virtuel

Vous pouvez utiliser les agrès de l'aire de fitness comme bon vous semble ou, si vous souhaitez vous faire un vrai programme d'entraînement, vous pouvez télécharger sur votre smartphone l'application Kompan Sport & Fitness. Vous bénéficierez alors d'un coach virtuel.



Une aire de fitness en libre accès pour encourager la pratique sportive.

# Propreté aux Écrivains

330 élèves des écoles maternelles des Prunelliers et de Victor Hugo ont nettoyé les rues du quartier des Écrivains le 2 mai. Accompagnés de leurs parents et enseignants, ils ont répondu à l'initiative lancée il y a 3 ans par l'association AEHA (association des écrivains d'hier et d'aujourd'hui).

Comme le rappelait le président de l'AEHA, Malek Bouhendah, « cette mobilisation, pour que le quartier soit beau et propre, se veut avant tout fédératrice. Une occasion pour se rassembler autour des enfants ».

Soutenue par les villes de Bischheim et de Schiltigheim, cette action propreté très concrète rassemble, en effet, de nombreux bénévoles et partenaires du quartier comme la Régie des Écrivains en charge de la logistique matérielle. Elle s'inscrit dans un objectif plus large visant à sensibiliser les plus jeunes à la préservation de l'environnement et à leur transmettre de bonnes pratiques. Toute la semaine, les élèves ont ainsi travaillé sur ce thème et plus particulièrement sur le tri des déchets.

## À L'ASSAUT DES DÉCHETS

Après un bon petit-déjeuner et quelques chansons, les enfants, armés de gants et de pinces, se sont lancés avec enthousiasme à l'assaut des déchets, fiers de rapporter leurs trouvailles



Sensibiliser aux bonnes pratiques dès le plus jeune âge.

dans les sacs poubelles. À l'heure du déjeuner, ils avaient rendez-vous sur le plateau du gymnase Lamartine pour savourer le repas concocté par un groupe de femmes du quartier. Un travail de longue haleine car près de 800 convives étaient attendus.

Pour leur montrer le bon exemple, les organisateurs ont banni les bouteilles

en plastique, installé des fontaines à eau et proposer des gobelets réutilisables. « L'an dernier, on s'était rendu compte que notre journée propreté générait beaucoup de déchets » confiait le président de l'association AEHA qui a donc veillé à la cohérence de cette manifestation.



## MA COMMUNE SANS PESTICIDE

# Et de trois !

La ville de Bischheim vient de se voir décerner une 3<sup>e</sup> libellule par la Région Grand Est et les Agences de l'eau. Ce niveau trois des distinctions « Commune Nature » correspond à la suppression complète des pesticides dans l'espace public, à la sensibilisation auprès des autres gestionnaires de son territoire et à l'initiation d'une démarche de préservation de la biodiversité. Un travail entamé depuis plusieurs années auprès des jardiniers (conférences, sensibilisation,...) et des habitants (actions de communication, Précieuse Ballastière,...)

## CITOYENNETÉ

# Comme les grands...

16 représentants des classes de CM2 des écoles de Bischheim étaient réunis le 27 mai au Cheval Blanc lors d'un Conseil des élèves. Une première pour présenter au maire, aux élus en charge de l'éducation et à la directrice générale des services, leur vision de la ville, leurs envies et leurs préoccupations.

Comme les grands, ils se sont installés aux tables de leurs aînés du Conseil municipal. Des micros, une liste de présence, un ordre de jour en 6 points reprenant les principales thématiques sur lesquelles ils souhaitaient s'exprimer.

Un Conseil des élèves comme les grands... ou presque. Car cette première rencontre avec les élus n'avait pas pour but de formaliser des projets par un vote mais de permettre aux plus jeunes de formuler leurs idées. Nullement impressionnés et très respectueux des règles de prise de parole énoncées en début de séance, les 16 élèves « ont brillamment représenté leurs camarades » comme les félicitait Bernadette Gillot, adjointe au Maire, avant de clore ce Conseil.

## « Déguiser les policiers en civil »

En digne représentants de leur classe, ils se sont exprimés au nom des leurs, commençant chacune de leurs phrases par « dans ma classe, ils disent... ». Et ce qu'ils disent se rapproche bien souvent des paroles des grands.

Il en va ainsi de la propreté. Tous ont soulevé la problématique des mégots ou des déjections canines réclamant plus de cani-sachets et même des sanctions. Quand le maire leur répond que les contrevenants ne jettent pas de déchets en présence d'un policier en uniforme et qu'il est donc difficile de mettre des amendes, l'un des représentants de Saint Laurent avait une solution toute simple : « déguiser les policiers en civil ». Loin de venir exposer seulement des problèmes, les élèves avaient également des idées à soumettre aux élus. Exemple : réaliser des affiches et des tracts avec les adresses et les horaires des déchetteries pour « que les gens arrêtent de déposer leurs déchets dans la rue, parce que c'est dégoûtant ». Ou encore, plus de composteurs dans la ville pour inciter



En dignes représentants de leurs camarades, les élèves sont venus exprimer les propositions et réflexions de leurs classes.

à la réduction des déchets, un sujet qui leur est cher.

Ils ont aussi largement évoqué les travaux dans la ville avec des avis très divergents sur l'urbanisme. Certains souhaiteraient plus de maisons individuelles alors que d'autres préfèrent que l'on « construise en hauteur pour garder de la place pour les espaces verts ». Des réflexions d'une étonnante maturité parfois et qui ont donné lieu à des échanges très riches avec le premier magistrat de la commune.

## LOISIRS DE RÊVE

Mais heureusement les jeunes savent aussi être idéalistes et rêveurs, surtout lorsqu'il est question de leurs loisirs. Si beaucoup estiment que l'on peut faire « plein de choses à Bischheim », d'autres aimeraient ajouter un skatepark à côté de la synagogue, un centre équestre, un terrain de tennis, plus de stades, de city-stade, des parcs de loisirs, un bar à chats,...

Dans un tout autre ordre d'idées, les élèves de l'école At Home ont proposé « de faire des fêtes des cultures dans les quartiers, pour que les gens se rencontrent, se connaissent et luttent ainsi contre le racisme ».

## DÉPLACEMENTS SÉCURISÉS

Si à l'instar des adultes, ils aimeraient avoir plus de pistes cyclables et une nouvelle ligne de tram, ils sont particulièrement remontés contre les comportements inappropriés des automobilistes qui les mettent en danger sur le chemin de l'école : vitesse excessive, stationnement anarchique devant les écoles (notamment à République), non-respect des interdictions de circulation (devant St Laurent). Là aussi, ils réclament des sanctions mais aussi une mise en sécurité de leurs déplacements (passage piétons).

## UNE EXPÉRIENCE À RENOUELER ?

Après plus de 1h30 de discussions, le maire tenait à avoir leur avis sur ce Conseil des élèves pour savoir s'ils souhaitaient le renouveler et peut-être le rendre plus formel à l'avenir avec des projets concrets que les jeunes pourraient proposer à la ville. Visiblement, les représentants étaient partants pour une nouvelle rencontre et la ville s'est engagée à y réfléchir.

## PROJET RESPECT

# « Vive l'égalité ! »

Toute l'année, les élèves de CM2 ont travaillé avec leurs enseignants et des artistes sur le thème de l'égalité dans le cadre du « Parcours Citoyen » mené depuis 15 ans par l'association PasSages dans les écoles. Le 7 juin, ils étaient réunis au Cheval Blanc pour présenter le fruit de leurs réflexions.



« Vive l'égalité » ont lancé les danseurs de l'école République à l'issue d'une très belle chorégraphie imaginée par Cathy Dorn.

**R**ap, danse, film, théâtre forum, diaporama photo, peinture,... une nouvelle fois, les élèves ont décliné avec talent leur thématique dans une grande variété de disciplines artistiques. Une mise en lumière des inégalités du quotidien, à la maison comme au travail, ici comme ailleurs, avec en ligne de mire le problème de l'égalité fille/garçon. Une préoccupation « dans l'air du temps » qui commence dans la cour de

récréation comme le montrait le film des élèves de République, se poursuit au travail avec les différences de salaire pointait le montage photos de At Home et le soir à la maison avec « maman en cuisine et papa devant le foot ». Les exemples ne manquent pas et les préjugés ont la vie dure constatent les élèves de St Laurent en s'interrogeant sur l'expression « femme au volant, mort au tournant » avant de livrer les statistiques qui prouvent le contraire.

## DES VALEURS À PARTAGER

Alors que faire ? « Il ne faut pas avoir la flemme de changer le vieux système » chantaient ceux des Prunelliers, « l'inégalité ne doit pas nous arrêter. Même sans la même couleur, on est soudé ». Des messages de solidarité, d'égalité comme des petites graines semées par ces adultes en devenir. C'est là tout l'intérêt de ce « Parcours Citoyen » qui les amène à s'interroger sur le monde qui les entoure et à exprimer des valeurs à partager et à transmettre.

Et comme ils vivent avec leur temps, il est un thème qui n'a pas échappé aux élèves de l'école République. Avec l'artiste Nina Imbs, ils ont créé 6 magnifiques silhouettes « être-oiseau » interrogeant la supposée supériorité de l'homme sur l'animal, avant de constater que certaines capacités existent chez l'un et pas chez l'autre... et vice-versa.

## ÉCOLE RÉPUBLIQUE

# Sur la première marche

Le 1<sup>er</sup> juin, cinq élèves de la classe de CM2 bilingue de l'École République ont participé à la finale du concours national de mathématiques Pangea et sont revenus avec le trophée des CM2.

**O**rganisée à l'Université de Strasbourg par la fédération Étude Plus, cette épreuve a réuni plusieurs centaines d'élèves allant du CM1 à la 3<sup>e</sup> de tout le Grand Est, qualifiés lors d'un premier tour en classe. Répartis par niveau scolaire, les finalistes ont dû répondre dans un temps imparti à 10 questions de calcul mental et de logique. Au terme d'une seule manche très disputée, le trophée des CM2 a été remporté par la délégation de Bischheim. David Houchu a, de surcroît, été récompensé individuellement pour sa performance.



David Houchu (médaillé à titre individuel) entouré de Johanna, Lina, Nils et Parto, ses co-finalistes de la classe de CM2 bilingue de l'école République de Bischheim.

# Défi réussi

Du 4 au 13 juin, parents, élèves et enseignants étaient mobilisés pour relever le défi « 10 jours sans écran ». Un projet fédérateur mené avec l'association Éco-Conseil qui a créé ce défi pour sensibiliser les familles à la problématique des écrans.



De nombreux parents se sont investis chaque soir pour proposer des activités aux enfants.

À la recherche d'une action solidaire, c'est l'école élémentaire At Home (à laquelle s'est associée la maternelle) qui a pris l'initiative de contacter Éco-conseil pour proposer ce défi car « nous sommes conscients que globalement, nous passons tous beaucoup de temps devant les écrans » confie le directeur Nicolas Brach. Cependant, il ne suffit pas d'imposer l'écran noir, de cacher télécommandes et manettes de jeux. Il est important d'offrir des alternatives, de montrer aux enfants et aux adultes que l'on peut faire d'autres activités toutes aussi réjouissantes et pas forcément coûteuses.

## DES PARENTS INVESTIS

Pour mener à bien ce défi, les parents ont été invités à plusieurs réunions de préparation avec Serge Hygen d'Éco-conseil. Première bonne surprise pour le directeur de l'école : « près de la moitié des familles est venue. Les parents sont conscients de ce problème et intéressés par l'idée de l'aborder de manière non conflictuelle ». L'objectif de ces réunions était de leur demander de s'investir pour aider leurs enfants en organisant des activités le soir après l'école (mais aussi les jours sans école). Message reçu. Ils se sont mobilisés en nombre pour proposer des ateliers jeux de société, pâtisserie, jardinage, bricolage, ... mais

aussi une sortie cueillette de fraises le samedi, visite de la caserne des pompiers le mercredi...

L'association Bret'zelle était de la partie pour un atelier réparation de vélo et les enseignants étaient tous présents pour prêter des jeux à emporter à la maison car c'est de retour chez soi qu'il est le plus difficile de ne pas céder aux écrans.

## « On a vécu une semaine géniale »

Chaque soir, la cour d'école a pris des allures de kermesse avec près de 60 à 70 enfants, heureux de profiter des activités. Tous avaient reçu un carnet de bord pour marquer des points à chaque jour sans écran. « Les élèves ont vraiment joué le jeu, inscrivant sans problème les petits moments où ils ont craqué. Mais l'essentiel était ailleurs, dans la dynamique que ce défi a créée. On a vécu une semaine géniale » poursuit le directeur.

Géniale car beaucoup de parents se sont impliqués à l'image de Florence, maman d'un élève de CM2 et gérant un atelier jardinage le 1<sup>er</sup> jour du défi « C'est normal de participer. Je suis élue au conseil d'école et j'attendais un projet comme celui-là pour faire des choses. Quant à mon fils, il a déjà gagné le défi car je lui ai supprimé les écrans pour 2 mois et demi, faute d'avoir respecté les

règles avec sa console de jeu. Sans écran, il lit, il est plus investi à la maison ».

Daniel, papa de deux enfants, a été présent tous les soirs et ses jeux d'échecs ont connu un vrai succès : « j'aime apprendre et transmettre. C'était l'occasion. Les enfants adorent les jeux de société. Ils peuvent se passer d'écran mais il faut leur proposer autre chose ». Des propos confirmés par Serinj, maman de Nihat 6 ans : « les écrans, c'est la catastrophe. C'est très difficile de l'arrêter sans avoir une crise. Pendant ce défi, je suis venue chaque jour après l'école, je suis sortie avec lui faire des activités, j'ai invité des copains. En 10 jours, il a craqué 3 fois avec la télé mais pas très longtemps et a joué une fois avec mon téléphone ».

Pour Mehmet, 10 ans, venu réparer son deux-roues à l'atelier vélo, ce défi lui semble facile à relever car il n'est pas trop « accro » aux écrans : « je fais beaucoup de sport et je préfère jouer dehors ». Même son de cloche pour Meyssa 10 ans venue avec ses frères et sœurs et sa maman Najat. « on n'a pas de jeu vidéo et la télé c'est seulement le mercredi et le samedi après-midi. Je l'ai regardé une seule fois mais c'était chez ma cousine ».

Laas, 8 ans, a tous les écrans imaginables à la maison. Sa maman, Amal, est consciente que ses enfants sont trop souvent sur les écrans : « parfois, je supprime tout pendant une semaine ou plus. Les écrans, ça les énerve et leur fatigue le cerveau. Pour moi, le pire, ce sont les vidéos. Certains gagnent de l'argent avec et nos enfants perdent beaucoup de choses en les regardant ».

Laas a un peu craqué (2 fois) comme Daoud lui aussi âgé de 8 ans qui a joué le week-end chez ses cousins mais, tous deux sont très contents des activités proposées après l'école car cela les a aidés. Comme d'autres, ils aimeraient qu'il y ait toujours cette ambiance le soir car « c'était vraiment très sympa ».

## ACCUEILS DE LOISIRS ST LAURENT

# Droits des enfants

Le mercredi 29 mai, les enfants des accueils de loisirs maternels et élémentaires St Laurent participaient à la 3<sup>e</sup> édition de UNIDAY. Une journée de l'engagement solidaire des enfants et des jeunes organisée en partenariat avec l'UNICEF et COM la famille.



Sensibilisation au handicap avec un parcours en aveugle.

Toute la journée, petits et grands ont participé à différents ateliers en fonction de leur âge pour les sensibiliser aux droits des enfants par le jeu.

Droit à l'école, à se nourrir, à s'habiller pour les plus petits qui ont réalisé une fresque sur le thème : « j'ai

le droit de... ». « À partir d'histoires, de discussions, de jeux, notre objectif était de les sensibiliser au fait que tous les enfants ont le droit d'aller à l'école mais que tous n'ont pas la chance de pouvoir étudier dans de bonnes conditions ou que certains enfants dans le monde doivent parcourir des

kilomètres pour se rendre dans leur classe » expliquait Lianna Barraud, responsable des maternels.

Les plus grands, qui avaient déjà travaillé en amont à partir de vidéos de l'UNICEF ont abordé les thèmes de la mixité, du handicap, du harcèlement scolaire, de l'égalité filles/

garçons découvrant à cette occasion que dans certains pays, les filles ne sont pas scolarisées. « C'est vraiment très intéressant pour eux de réfléchir et de s'exprimer sur ces thématiques. On fait souvent des activités dédiées au « vivre ensemble » et on a pu constater de grandes différences sur leur rapport à l'autre » poursuivait Céline Maechel en charge des élémentaires.

À l'issue de cette journée, par ailleurs très ludique, tous les enfants sont repartis avec leur diplôme UNIDAY.

## EN SAVOIR ⊕

Les accueils de loisirs St Laurent sont ouverts les mercredis en période scolaire et du lundi au vendredi lors des vacances.

Pour la rentrée : pensez à inscrire vos enfants.

Renseignements sur le site : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)

## STRUCTURES PETITE ENFANCE

# Fermetures estivales

La Parloterie (lieu d'accueil parents enfants) : 23 juillet au 12 août inclus

Multi-accueil le Niewes : 5 août au 26 août inclus

Multi-accueil « Les p'tits Schtroumpfs » : du 6 août au 30 août inclus

Multi-accueil collectif « Les Tambourins » : 29 juillet au 19 août inclus

Micro-crèche « La Petite Plume » : 29 juillet au 19 août inclus

Multi-accueil « La Clé de sol » : 29 juillet au 19 août inclus

Relais assistants maternels : 23 juillet au 16 août inclus

Service d'accueil familial : ouvert

Jardin d'enfants : ouvert

Halte-garderie Pirouet' : 5 août au 2 septembre inclus



## SOLIDARITÉ

# Pour les futures générations

Du 27 avril au 4 mai, Christian Baucheron et son épouse Annick ont participé à Vend'Espoir. Un périple de 471 km allant de la Charité-sur-Loire à Nantes en fûtreau et à vélo. Un nouveau défi au profit de la recherche sur l'Ataxie de Friedreich.

Leur fille Sylvie est décédée en décembre 2017 de la maladie de l'Ataxie de Friedreich mais Christian et Annick poursuivent leur combat au sein de l'AFAF (l'association française Ataxie de Friedreich). Leur objectif : lever des fonds pour donner aux chercheurs les moyens de développer une thérapie génique afin de soigner les générations futures.

Ils étaient 70 à participer à ce défi national sur et le long de la Loire. La particularité de ce nouveau périple était de réunir des personnes atteintes de la maladie, leurs familles, leurs amis et partenaires.

### AVEC LES MALADES

Ainsi, une partie des participants a descendu la Loire à bord de bateaux à fond plat appelés « fûtreau »



sur lesquels les personnes en fauteuil prenaient place chaque jour. D'autres longeaient le fleuve sur des vélos auxquels avaient été fixés des fauteuils roulants.

Au-delà de l'aspect sportif, Vend'Espoir avait surtout

pour but de faire connaître cette maladie incurable et de collecter des fonds pour la recherche. « C'était une expérience vraiment enrichissante et conviviale qui nous a permis de collecter 40 000 € » confie

Christian Baucheron qui, à 79 ans, n'a pas l'intention de s'arrêter là et pense déjà au nouveau défi à relever.

### EN SAVOIR ☺

[www.afaf.asso.fr](http://www.afaf.asso.fr)

## AIDANTS

# Les rendez-vous des aidants

Vous aidez un proche malade et vous vous sentez démuni face à cette prise en charge ? Vous êtes en manque d'informations et vous aimeriez rencontrer des personnes confrontées à la même situation ? La plateforme d'accompagnement et de répit « Les Madeleines », la ville de Bischheim et « la Voûte Étoilée » vous proposent un nouveau rendez-vous : un espace de soutien, d'expression et de formation pour les aidants.

Chaque séance mensuelle portera sur une thématique :

**Mardi 17 septembre** : Aidant-aidé : préserver et/ou retrouver un équilibre familial ?

**Mardi 15 octobre** : La maladie de son proche est-elle acceptable ?

**Mardi 19 novembre** : Épuisement de l'aidant : le sommeil, on en parle ?  
Organisées de 17h30 à 19h30, ces séances seront animées par Maxime Lallemand, psychologue, et se concluront par un temps de relaxation.

«Prendre soin de soi, pour prendre soin de son proche»

### Où ?

Maison de retraite la Voûte Étoilée  
15 Rue du Général Leclerc  
Renseignement au 09 77 78 19 90 ou par email à [pfr.residenceduparc@gmail.com](mailto:pfr.residenceduparc@gmail.com)



SENIORS - RÉSIDENCE CHARLES HUCK

# Animations seniors

Pendant l'été, la Résidence Charles Huck vous propose des activités et des rendez-vous conviviaux à partager.

## AU PROGRAMME CET ÉTÉ

### Jeux de société

Les lundis et jeudis du 1<sup>er</sup> juillet au 13 août : de 14h30 à 17h

### Loto

Mardi 9 juillet et mardi 6 août : à partir de 14h30

### Dessin anti-stress

#### « mandala »

Le vendredi du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : de 14h30 à 16h30

## PRÉPAREZ VOTRE RENTRÉE AVEC LA RÉSIDENCE

### Activités « bien-être »

- Gym pilates : le lundi de 9h à 10h et de 10h à 11h *Salle Henry Dunant – Reprise le 16 septembre*

- Gym traditionnelle : le mardi de 14h30 à 16h *Salle Henry Dunant – Reprise le 10 septembre*

- Taïchi Chuan : le mardi de 8h45 à 10h (débutants) et de 10h15 à 11h30 (confirmés) *Salle du Cheval Blanc – Reprise le 10 septembre*

- Éveil du corps - Gym douce : le jeudi matin 2 fois par mois de 9h à 10h *Résidence Charles Huck – Reprise le 12 septembre.*

- Randonnées dans les Vosges : de mars à novembre, les mardis deux fois par mois.

- Atelier participatif autour du chant alsacien : le mardi 2 fois par mois de 14h30 à

16h30 *Résidence Charles Huck – Reprise le 17 septembre*

- Dessin anti-stress « mandala » : le vendredi de 14h30 à 16h30 - *Résidence Charles Huck.*

### Activités artistiques et manuelles

- Bricolage, tricot, points comptés : le mercredi de 14h30 à 16h30 *Résidence Charles Huck – Reprise le 11 septembre.*

- Aquarelle : 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois de 9h à 13h *Résidence Charles Huck – Reprise le 7 octobre.*

### Informatique

Lundi 23 septembre à 14h30  
Réunion d'information et de présentation pour s'inscrire en initiation, en perfectionnement ou découvrir les bases de la photo numérique - Résidence Charles Huck.

## SÉANCES DÉCOUVERTES

Des séances de découverte sont possibles pour vous permettre d'affiner le choix d'activité.

Tarif : cotisation annuelle de 10 euros ou 15 euros (non-bischheimois)

Les animations sont gratuites à l'exception de la gym pilates, du Taïchi Chuan et de l'aquarelle où une participation financière vous sera demandée.

N'hésitez pas à consulter notre site pour rester informé des diverses activités tout au long de l'année : [www.ville-bischoheim.fr](http://www.ville-bischoheim.fr) à la rubrique seniors/loisirs/animations.

### EN SAVOIR ☺

Vous pouvez vous renseigner aussi en téléphonant au 07 85 25 27 58 ou par mail à : [p.elbassil@ville-bischoheim.fr](mailto:p.elbassil@ville-bischoheim.fr)

## BARBECUE DE L'ÉTÉ

Jeudi 4 juillet et jeudi 5 septembre

Inscription auprès du pôle restauration au 03 88 62 65 92 ou 07 85 25 27 58



## MOBILITÉ

# Bischo Bus : l'été aussi

La navette hebdomadaire pour les retraités n'a que des avantages :

- **Confort et simplicité** : vous êtes cherchés et ramenés devant votre domicile.
- **Pratique** : Vos proches sont en vacances, vous ne conduisez pas et/ou vous avez des difficultés à vous déplacer mais vous souhaitez faire vos courses vous-même.
- **Convivialité** : vous rencontrez d'autres personnes durant le trajet.

### EN JUILLET

Jeudi 4 : Auchan / Schiltigheim

Vendredi 5 : Marché de Bischoheim

Jeudi 11 : Leclerc /Schiltigheim

Jeudi 18 : Lidl Bischoheim et Super U / Hoenheim

Jeudi 25 : Leclerc /Schiltigheim

### EN AOÛT

Jeudi 1<sup>er</sup> : Lidl Bischoheim et Super U à Hoenheim

Vendredi 2 : Marché de Bischoheim

Jeudi 8 : Auchan / Schiltigheim

Jeudi 14 : Leclerc / Schiltigheim

Jeudi 22 : Lidl Bischoheim et Super U à Hoenheim

Jeudi 29 : Leclerc / Schiltigheim

Sur réservation au plus tard le lundi

Coût : 3 € l'aller/retour

Renseignement et inscription : 03 88 20 83 91



# Du peps pour ma mémoire

Un cycle d'ateliers collectifs pour stimuler et entretenir sa mémoire est proposé aux retraités à partir de 55 ans par l'association Atout 'Age Alsace en partenariat avec la ville de Bischheim.



## L'ÉVOLUTION DU CERVEAU ET DE LA MÉMOIRE AU FIL DES ANS

Notre mémoire diminue-t-elle avec l'âge? Quels sont les événements qui peuvent la perturber ?

De manière ludique, un animateur vous sensibilisera aux techniques et astuces simples qui facilitent la mémorisation, la concentration, la logique, l'expression verbale. La mémoire peut, en effet, s'optimiser en la stimulant.

**Séances :** 12 séances du 9 septembre au 16 décembre - Les lundis de 9h à 11h

**Où ?** Caveau de la salle des fêtes du Cheval Blanc (2a, avenue de Périgueux)

**Tarif :** 20 € - Dans la limite des places disponibles

Inscription et renseignement auprès d'Atout 'Age Alsace au 03 89 20 79 43 ou par mail : [atoutagealsace@gmail.com](mailto:atoutagealsace@gmail.com)

## ACTIVITÉ PHYSIQUE ADAPTÉE

# Bien dans mon corps, bien dans ma tête

Vous êtes retraité et autonome, la ville de Bischheim vous propose un atelier hebdomadaire d'activité physique adaptée pour l'entretien du corps et de l'esprit.



Que vous soyez sportif ou non, la séance vous permettra d'évoluer à votre rythme et selon vos capacités.

Au programme : des exercices de placement corporel (posture), de tonification, de coordination, de respiration, d'entretien de la mémoire, d'équilibre et de prévention des chutes ...

L'animateur est un éducateur sportif de la Fédération Française Sport pour Tous.

Pour permettre au plus

grand nombre d'y participer, ces ateliers auront lieu sur 3 sites de la commune :

- **Le mardi de 9h à 10h :**  
10a, rue de Vendenheim  
- Au sous-sol de l'église protestante Saint Michel
- **Le jeudi de 10h30 à 11h30 :** Parc des Sports (1 allée Blaise Pascal) – Salle de danse
- **Le vendredi de 9h à 10h :**  
6, rue Henry Dunant - Salle de danse

**Tarif :** licence annuelle 120€ En cas de besoin : une aide du Centre communal d'action sociale est possible au 03 88 20 83 91

Des séances « découverte » sont possibles.

Renseignement et inscription sur place.

## SPECTACLE

# La Confusionite

Une pièce comique pour parler d'un sujet grave.

Vendredi 4 octobre à 20h



Apprivoiser la maladie d'Alzheimer, en contourner les pièges et garder sa bonne humeur. C'est ce que propose Colette Roumanoff dans la pièce qu'elle a créée « la Confusionite » : un message d'espoir pour les aidants et les patients Alzheimer.

Elle se produit à Bischheim grâce au partenariat entre l'association Alsace

Alzheimer67, la ville de Bischheim et des donateurs.

Où ? : Salle des fêtes du Cheval Blanc

Tarif : 20 €

L'intégralité de la recette sera versée au bénéfice de l'association Alsace Alzheimer67

Réservation auprès de l'association Alsace Alzheimer 67 par mail : [alsace.alzheimer67@wanadoo.fr](mailto:alsace.alzheimer67@wanadoo.fr)

Tél. : 03 90 00 68 36

GRAND CONCERT D'ÉTÉ

# Les voix de la liberté

**Mercredi 10 juillet à 20h30 - Place de la République**

Pour la 5<sup>e</sup> année consécutive et quelques dizaines de milliers de spectateurs plus tard, les Voix de la Liberté repartent à travers l'Alsace pour leur tournée d'été 2019. Ils seront de passage à Bischheim pour prôner la liberté de penser à travers un répertoire varié, engagé et festif de chansons qui ont marqué les esprits des années 60 à aujourd'hui.



« Les Voix de la Liberté » est un collectif d'artistes alsaciens né en 2015 après les attentats de Charlie Hebdo et de l'hyper Casher. Suite aux tragiques événements de Noël à Strasbourg, et plus que jamais, les artistes résistent encore et toujours face à la barbarie et l'intolérance.

## LA TROUPE

**Au chant :** Christel Kern, Corinne Guth, Elyse Warbach, Lydie Legrand, Véronique Gayot, Roland Bauer, Christian Fougeron, Julien HMI, Gaël Sieffert et Jean Pierre Schlagg.

**Accompagnés par des musiciens de talents :** Delphine Langhoff, Fifi Laiss, Sylvain Troesch, Michael Alizon, Anne Darrrieu-Merlou et Laura Strubel et une chorale dirigée par Damien Schubert.



JP Manch

**ÇA BOUGE  
À BISCHHEIM!**  
AVEC LES ASSOCIATIONS  
**ANIMATIONS & DÉMONSTRATIONS**

SORTIE FAMILIALE

**DIMANCHE 8 SEPTEMBRE**  
**DE 10H À 18 H AU PARC DES SPORTS**

Organisé par l'ARBRE et la ville de Bischheim

Pour découvrir la richesse des activités dans votre ville avec une quarantaine d'associations et les services de la ville.

### AU PROGRAMME

Démonstrations : danses, arts martiaux, rollers, attelages de chiens, agility, fly-ball...

Initiations : jeux sportifs, jeux de société, tir à la carabine laser, arts martiaux, baby-gym, fitness et renforcement musculaire, voile radio-commandée, gestes 1<sup>er</sup> secours...

Mini-tournoi : de basket-ball, de football, de tennis de table, de crosse québécoise, de street-foot et de badminton pour petits et grands.

Petite restauration et buvette



## ANIMATIONS

# L'été à la Ballastière

Tous les étés, le plan d'eau de la Ballastière s'anime et devient l'espace privilégié de loisirs des habitants. Envie de sable, de farniente et de baignade ?

Pendant les vacances, la baignade est autorisée dans un espace délimité et surveillée tous les jours de 10 h à 19h jusqu'au 31 août. De plus, les villes de Bischheim et de Hoenheim organisent des animations sportives et de loisirs avec des partenaires et des animateurs des services jeunesse.



## ANIMATIONS

Du 8 juillet au 30 août :

Des activités gratuites pour tous du lundi au vendredi de 14h à 18h.

- Modèle Yacht Club et Cheminots Rollers : tous les mardis après-midi
- ESAT Evasion: les jeudis 11, 18 juillet et 22, 29 août
- Atelier artistique ambulante : mercredi 24 juillet, les vendredis 2, 16 et 23 août
- Association LIVRES : les jeudis 18, 25 juillet et 1<sup>er</sup> août
- Les petits débrouillards : les mercredis 17, 24 et 31 juillet - 7, 14 et 21 août
- CAMNS : initiation à la plongée ou randonnée palmée les vendredis 19 juillet et 23 août
- SINE Bussière : les lundis 8, 15, 29 juillet et 5, 12, 19, 26 août
- Paddle : mercredi 10 juillet et vendredi 16 août

Tous les jours, du lundi au vendredi, l'équipe d'animation met à disposition des baigneurs du matériel et des jeux en accès libre (de 10h à 13h et de 14h à 18h) et propose chaque après-midi des activités.

## Précieuse Ballastière

**Dimanche 7 juillet de 11h à 18h**

**Une journée d'activités et de sensibilisation à la préservation de l'environnement du site. Organisées par la ville en partenariat avec des associations, toutes les animations sont gratuites.**

### AU PROGRAMME :

- Initiation à la voile radiocommandée avec le Modèle Yacht Club Bischheim
- Initiation et démonstration de joutes nautiques avec la Société nautique Gaenselspiel
- Randonnée palmées avec le CAMNS
- Démonstration de chiens sauveteurs avec l'association D' Wasserbäre



- Chasse au trésor avec les Amis de la nature
- Balade à vélo avec l'Amicale des Chiens Nordiques de Bischheim.
- Découverte de la faune et de la flore avec le SINE Bussière
- Essai gratuit de vélo à assistance électrique avec Vélhop
- Initiation aux gestes de premiers secours avec la Croix-Rouge
- Exposition photos et jeux memory avec la Cour des Boecklin

COUR DES BOECKLIN

# « L'esprit cosythèque »

Ambiance festive et gourmande le dimanche 16 juin à la Cour des Boecklin lors du 1<sup>er</sup> anniversaire de la Cosythèque, l'espace d'animations et de rencontres ouvert à tous.



L. Lamard

Le Collectif de la Cour des Boecklin aux côtés du maire Jean-Louis Hoerlé et de Nelly Kraemer, adjointe au maire en charge de la culture.

**N**ée de la réflexion d'un Collectif composé de citoyens très investis et de l'équipe de bibliothécaires de la Cour des Boecklin, la Cosythèque vient de fêter ses un an. Et quelle année ! Dans ce lieu de vie, où professionnels et bénévoles travaillent ensemble, a germé ce qu'ils nomment « l'esprit Cosythèque » : un esprit d'ouverture culturelle et sociale, fait de partages et d'échanges. En un an,

ils vous ont proposé des expositions, conférences scientifiques, lectures, ateliers d'illustration ou de tricot, de la méditation, des conversations en anglais,... Des activités pour tous, gratuites, animées par des bénévoles ou intervenants professionnels motivés par la même envie : celle de transmettre leurs savoirs et leurs compétences.

« La Cour des Boecklin s'est ainsi considérablement transformée, enrichie,

devenant un espace encore plus vivant, bouillonnant et collaboratif » expliquait sa directrice Élisabeth Meunier qui a tenu à remercier tous celles et ceux qui se sont investis « pour faire vivre ensemble la Cosythèque ». Des remerciements réitérés par le maire Jean-Louis Hoerlé « heureux du chemin parcouru par des citoyens très impliqués et qui mettent en pratique le vivre ensemble », les encourageant à poursuivre cette belle aventure.



Pas d'anniversaire sans gâteau !

**NOUVEAUTÉ**  
**ESPACE**  
**ÉCHANGER/**  
**PARTAGER**



Le principe est simple : une boîte aux lettres est à votre disposition à la Cosythèque pour échanger entre vous des compétences, des savoirs. Il suffit de déposer votre demande ou votre proposition dans la boîte (aide en informatique, jardinage,...) et vous serez mis en relation avec les personnes en recherche de compétences ou prêtes à partager les leurs.

## À LA COUR DES BOECKLIN CET ÉTÉ



### Insolite Ballastière

Exposition photographies  
Du 6 juillet au 1<sup>er</sup> septembre

Jean-Charles Balla, photographe amoureux de la nature, fait de la Ballastière son studio photo depuis une dizaine d'années. À travers cette exposition, l'espace naturel et précieux de la Ballastière se dévoile, insolite, à cet observateur patient et assidu. Une occasion rare de porter un autre regard sur un lieu de notre quotidien.

Entrée libre

### Cosy d'été

Tous les mercredis et dimanches du 17 juillet au 28 août à 16h

Un été d'ateliers animés par Fabienne pour exprimer votre créativité : fabrication d'objets, recyclage des journaux de la Cosythèque...

Les mercredis : enfants (à partir de 5 ans) et les dimanches pour tous (à partir de 12 ans)

Entrée libre dans la limite des places disponibles

### Ateliers bien-être tout l'été : zen-stretching®

Toutes les dates sont à découvrir à l'adresse [courdesboecklin.ville-bischheim.fr](http://courdesboecklin.ville-bischheim.fr)

Pratiques douces, ateliers parents-enfants.

**Horaires de la Cour des Boecklin du 15 juillet au 31 août**

Mardi 16h - 19h  
Mercredi 10h-12h30 et 16h-18h  
Vendredi 10h-12h30  
Samedi 10h-12h30  
Dimanche 15h - 19h (uniquement Cosythèque)

# Rentrée mode d'emploi

Les inscriptions à l'école municipale de musique sont d'ores et déjà ouvertes pour la rentrée. De nombreuses disciplines instrumentales sont proposées afin de permettre le plus grand éventail de pratiques musicales.

Les élèves peuvent s'inscrire en classe de flûte à bec, flûte traversière, hautbois, clarinette, saxophone, basson, trompette, cor, trombone, tuba, percussions, batterie, violon, alto, violoncelle, contrebasse, guitare classique ou électrique, guitare basse, accordéon, piano, synthétiseur et harpe.

## LOCATION D'INSTRUMENT POSSIBLE

Pour un grand nombre de ces disciplines, des instruments sont disponibles à la location. Il s'agit entre autres de hautbois, clarinettes, saxophones, trompettes, cors, trombones et de tubas.

Pour donner aux élèves la possibilité de pratiquer la musique sous toutes ses formes et quel que soit l'instrument joué, des ateliers de pratique musicale viennent épauler les orchestres à cordes et les orchestres d'harmonie. Ainsi, certains peuvent aborder les musiques actuelles (jazz, funk, rock...) au sein de l'atelier jazz et musiques improvisées. D'autres peuvent se familiariser avec les musiques traditionnelles, d'autres encore aux techniques de la prise de son et aux technologies informatiques associées à la musique. L'école de musique de Bischheim a fait le pari de s'ouvrir à toutes les musiques, de toutes les époques et de toutes les origines.



## DES BOURSES POUR CERTAINES DISCIPLINES INSTRUMENTALES

Certains instruments moins demandés font l'objet de mesures d'incitation particulières. Ainsi, pour les enfants de Bischheim, il est aujourd'hui possible d'obtenir une bourse couvrant le coût du cours instrumental et de la location de l'instrument dès lors que le choix de la discipline instrumentale se porte sur le hautbois, le basson, le cor, le trombone et le tuba. Certaines classes (piano et guitare) risquent d'être très demandées. Pour ces classes, une liste d'attente sera mise en place.

Les formulaires d'inscription seront téléchargeables sur le site de la ville : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr) rubrique culture puis école municipale de musique.



Slogan, P. Koenig

## EN SAVOIR ⊕

Pour tout renseignement concernant les disciplines enseignées, les instruments disponibles à la location, les tarifs et la procédure d'inscription :

École municipale de musique  
6 rue Nationale - 67800 Bischheim  
Tél. 03 68 00 33 80  
E-mail : [musique@ville-bischheim.fr](mailto:musique@ville-bischheim.fr)

ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE

# Ayez l'audace d'essayer !

L'école municipale de danse fera sa rentrée le lundi 16 septembre.



Slogan: P. Keenig

L'école de danse se donne pour mission d'offrir une éducation artistique de qualité accessible à tous. Petits et grands, garçons et filles, valides et non valides... chacun peut pratiquer ce premier-né des arts.

Les élèves progressent selon un cursus déterminé par leur âge, leur niveau

et adapté à leurs capacités. Elle est aussi une école de loisirs où danser se conjugue avec plaisir.

De l'éveil au classique en passant par la danse contemporaine, le modern'jazz, la salsa, les danses de société (valse, rock...) la danse pour les seniors et des cours adaptés pour les personnes handicapées mentales ou moteurs, l'école propose 22 cours différents.

## VENEZ ESSAYER !

Avant de faire votre choix, n'hésitez pas à venir participer aux cours du mois de septembre. Ils sont gratuits. Les inscriptions prennent effet à partir du mois d'octobre avec une facturation mensuelle jusqu'au mois de juin 2020.

## APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE

**Pour les plus jeunes le mercredi 11 septembre**

*Avec Pia Freiberg et Catherine Bury*

### Programme :

13h30 – 14h30 : danse classique à partir de 7 ans

14h30 – 15h30 : danse modern'jazz à partir de 7 ans

16h – 16h30 : éveil corporel 4-5 ans

16h30 – 17h : initiation à la danse 6-7 ans

17h – 17h45 : cours enfants 8-10 ans

17h45 – 18h30 : danse contemporaine 11-14 ans

**Où ?** Salle de danse de la cour Waldteufel, 6 rue nationale à Bischheim.

## EN SAVOIR ⊕

Retrouvez le programme détaillé ainsi que les tarifs : [www.ville-bischheim.fr/danse](http://www.ville-bischheim.fr/danse)

Pour tout renseignement complémentaire, contactez Hervé Garboud au 03 88 18 01 50 ou par mail [danse@ville-bischheim.fr](mailto:danse@ville-bischheim.fr)

## STAGE D'ÉTÉ

### Danse contemporaine

les 8, 9 et 10 juillet

*Avec Catherine Bury*

Enfants (à partir de 8 ans)

17h à 19h

Adulte (à partir de 15 ans)

19h à 21h

## TECHNICENTRE SNCF DE BISCHHEIM

# Recherche photos d'archives

Cette année, le Technicentre de Bischheim va fêter ses 140 ans. Qui dit 140 ans dit 140 ans d'histoire, une histoire écrite par chacun d'entre vous.

Pour l'occasion nous vous réservons un événement unique. Nous avons besoin de la contribution de chacun afin de récolter des images et photos d'archives. Des photos depuis 1879, date de la création des Ateliers de Bischheim (devenus par la suite le Technicentre Industriel de Bischheim) à nos jours. Ces photos seront destinées à l'élaboration d'un événement interne mais également externe. Nous communiquerons très prochainement sur les dispositifs qui seront mis en

place pour célébrer la 140<sup>e</sup> année du Technicentre de Bischheim.

Les documents d'archives pourront être envoyés à ces adresses mails : [franck.garson@sncf.fr](mailto:franck.garson@sncf.fr) et [florian.nagel@sncf.fr](mailto:florian.nagel@sncf.fr) ou par voie postale à l'adresse suivante : Technicentre Industriel de Bischheim Pôle Communication 48 Avenue de Périgueux 67800 Bischheim.



# Un double événement

Le club de joutes nautiques fêtera en août un double événement : les 100 ans de la Société Nautique Gaenselspiel Schiltigheim-Bischheim et l'organisation des 45<sup>e</sup> championnats de France FSGT de joutes nautiques les 17 et 18 août.

**P**endant deux jours une centaine de jouteurs et jouteuses vont s'affronter sur l'étang du Nord Pôle pour tenter de remporter le titre de champion de France. La compétition réunira six équipes venant de Merville et Ors dans le Nord, d'Étreux dans l'Aisne, du Val de Sambre dans le Pas de Calais, de Strasbourg et de Schiltigheim/Bischheim.

## LES FÉMININES AUSSI

Au programme des rencontres masculines juniors et seniors, mais également des féminines.

## UN CENTIÈME ANNIVERSAIRE

Ces 45<sup>e</sup> championnats de France sont aussi l'occasion pour le club, qui compte une centaine de titres à son palmarès (régionaux, nationaux et européens), de célébrer ses 100 ans.

Pour marquer cet événement, le club récompensera d'anciens membres et offrira une surprise alsacienne à tous les participants du championnat.



## AU PROGRAMME

Horaires des compétitions : de 8h à 19h le samedi et le dimanche.

### Samedi 17

- Tarte flambée dès 17h
- Démonstration de bateaux miniatures à 19h
- Feu d'artifice à 22h30

### Dimanche 18

- Remise des prix à 19h et verre de l'amitié.

Entrée libre

**Où ?** Étang du Gaenselspiel (Nord Pôle) rue du Château d'Angleterre à Schiltigheim

## À L'ALSATIA

# Gym Tonic - Entretien physique pour adultes

Et si vous profitez de la rentrée pour faire du sport ?



**L'**Alsatia vous propose un cours de gymnastique rythmée en musique, favorisant la posture et le maintien, le renforcement musculaire, l'équilibre et la souplesse, selon une méthode encore peu connue en France, pour un grand bien-être physique et mental.

Cours encadrés par une éducatrice sportive : 2 cours d'essais gratuits

Tous les lundis de 19h45 à 20h45 ou les mercredis de 19h30 à 20h30

**Où ?** Gymnase de l'Alsatia

10 rue Robert Kieffer à Bischheim.

**Démarrage des cours : lundi 16 septembre et mercredi 18 septembre**

Pour tout renseignement, contactez Pascale au 06 85 36 78 13 ou par mail : [pascale.levresse@hotmail.com](mailto:pascale.levresse@hotmail.com)

PAROISSE PROTESTANTE



## Inscriptions catéchisme

Si vous souhaitez inscrire votre enfant, né en 2007, au catéchisme, vous pouvez le faire par mail à l'adresse suivante :  
 paroisseprotestantebischheim@gmail.com ou par téléphone au 03 88 62 09 19

## Jubilé de confirmation 2020

Vous êtes né-e en 1956 et avez fait votre confirmation en 1970 à Bischheim, vous êtes invités à fêter le Jubilé de confirmation le **dimanche 5 avril 2020** à l'église protestante rue Nationale.

Vous êtes concerné-e, intéressé-e et/ou connaissez l'une ou l'autre personne susceptible de l'être, merci de prendre contact à :  
 paroisseprotestantebischheim@gmail.com ou par téléphone au 03 88 62 09 19

BIBLIOTHÈQUE ASSOCIATION-LIVRES

# Animations estivales

Cet été, la bibliothèque de l'Association-Livres donne rendez-vous à ses jeunes lecteurs pour s'enrichir, bricoler, découvrir,... Et pour bien commencer les vacances, ils pourront participer à une semaine d'animation sur le thème des fleurs.



Lors des vacances d'avril, les enfants ont fait un petit jardin dans le quartier des Écrivains.

### « LE MONDE DES FLEURS ET SES HABITANTS »

**Du mardi 9 au vendredi 12 juillet, de 9h30 à 12h30**

Tournesol ou violette, coquelicot ou capucine, les fleurs nous nourrissent, nous soignent et embellissent nos jardins. Leur reproduction est principalement assurée par les insectes, qui butinent leur pollen. L'association-Livres propose une semaine d'animation pour découvrir la diversité du monde des fleurs et l'importance de leur pollinisation par les insectes.

#### Au programme :

- visite guidée au jardin botanique de Strasbourg,
- construction d'un « Hôtel

à insectes », avec l'aide de Myriam Fourmann artiste plasticienne, à proximité des légumes plantés dans le quartier des Écrivains lors des vacances d'avril.

*Animation gratuite (pour les enfants à jour de cotisation) - Sur inscription à la bibliothèque.*

### RENCONTRE DANS LES QUARTIERS

**Du mardi 9 au vendredi 12 juillet, de 9h30 à 12h30**

La bibliothèque de l'Association-Livres propose plusieurs moments de rencontre dans les différents quartiers de Bischheim et Schiltigheim les lundis et jeudis après-midi.

#### Au programme :

- découverte du monde des insectes...

- et pour les plus bricoleurs, fabrication de petites bêtes en matériaux divers.

#### EN SAVOIR ⊕

Programme des animations à la bibliothèque ou sur le site : [www.bibliotheque-association-livres.fr](http://www.bibliotheque-association-livres.fr)

Informations et renseignements au 03 88 83 78 47

Bibliothèque Association-Livres

4, rue Victor Hugo 67300 Schiltigheim

[assolivres@yahoo.fr](mailto:assolivres@yahoo.fr)

Horaires : mardi, mercredi et vendredi : de 15h à 18h

Fermeture annuelle du lundi 5 au lundi 26 août

Réouverture le mardi 27 août à 15h.

# Tribunes d'expression libre

Conformément au règlement intérieur du conseil municipal et à la loi, les groupes politiques du conseil municipal de Bischheim disposent chacun d'un espace d'expression dans le magazine municipal et sur le site internet de la ville. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## Groupe des élus de l'opposition « Vivre Bischheim autrement »

Le maire dispose de pouvoirs de police l'autorisant à restreindre et à réglementer la circulation et le stationnement sur le territoire de sa commune (art. L.2212-2 et suivants du code général des collectivités territoriales, CGCT).

La commune de Bischheim a fait le choix de faire payer les habitants et les visiteurs dans une partie de la ville...

La zone bleue qui autorise le stationnement gratuit des véhicules a pour but de permettre la rotation des stationnements, sur des voies

commerçantes et à fort trafic. Les disques bleus auraient pu être une solution adaptée aux Bischheimmois-es et aux commerçants. La copie sera à revoir !

A quand des propositions concrètes par l'équipe en place en ce qui concerne les problèmes de circulation, les problèmes de stationnement, le manque de voies cyclables, les vitesses excessives dans certaines portions de la ville ? Pourtant des solutions existent...

Nous vous souhaitons un bel été.

**Groupe des élus « Vivre Bischheim autrement »**  
Annie ROMILLY, Estelle FRAASS,  
Julie HOUSSIN.

Permanences des élus sur rendez-vous : Tél. 06 11 36 06 08

## Groupe des élu(e)s de l'opposition « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »

Le Poumon Vert couvre les communes de Bischheim, Hoenheim et Souffelweyersheim. Il comprend un certain nombre de champs proche des habitations et d'écoles. Même si la municipalité se veut rassurante sur l'utilisation de glyphosate et pesticides par les agriculteurs. Pour lever les doutes nous avons réclamé en conseil municipal une analyse des sols et créée une pétition.

Nous pouvons dire que nos actions n'ont pas été vaines puisqu'il nous a été dit que les démarches pour une analyse des sols ont été engagées. Il y va de notre santé et surtout de celles de nos enfants.

**Groupe des élu(e)s « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »** Christèle LAFORÉT,  
Ernest KONRATH, Kristelle VERHAMME.

Permanences des élus sur rendez-vous :  
Tél. 06 09 54 76 48  
[bit.ly/bischheim](http://bit.ly/bischheim)

## VOS ELUS

# Les élus à votre écoute

Si vous souhaitez rencontrer le maire ou l'un de ses adjoints, vous pouvez prendre rendez-vous auprès de leur secrétariat.



### Jean-Louis Hoerlé

Maire - Vice-Président de l'Eurométropole  
Conseiller départemental

[jl.hoerle@ville-bischheim.fr](mailto:jl.hoerle@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 52



### Hubert Drenss

1<sup>er</sup> Adjoint - Développement économique,  
emploi et logement

[h.drenss@ville-bischheim.fr](mailto:h.drenss@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 64



### Bernadette Gillot

2<sup>e</sup> Adjointe - Enfance, éducation  
et affaires démographiques

[b.gillot@ville-bischheim.fr](mailto:b.gillot@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 81



### Patrick Koch

3<sup>e</sup> Adjoint - Travaux et environnement  
Conseiller de l'Eurométropole

[p.koch@ville-bischheim.fr](mailto:p.koch@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 61



### Nelly Kraemer

4<sup>e</sup> Adjointe - Animation culturelle, événementiel  
et communication

[n.kraemer@ville-bischheim.fr](mailto:n.kraemer@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 72



### Fabien Weiss

5<sup>e</sup> Adjoint - Petite enfance, cohésion sociale, dévelop-  
pement durable et prévention de la délinquance

[f.weiss@ville-bischheim.fr](mailto:f.weiss@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 64



### Danielle Tischler

6<sup>e</sup> Adjointe - Finances, marchés  
et informatique

[d.tischler@ville-bischheim.fr](mailto:d.tischler@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 74



### Jean-Claude Kieffer

7<sup>e</sup> Adjoint - Sport, jeunesse  
et vie associative.

[jc.kieffer@ville-bischheim.fr](mailto:jc.kieffer@ville-bischheim.fr) - Tél. : 03 88 20 83 69

# Agenda

## JUILLET

**DU SAMEDI 6 JUILLET AU  
DIMANCHE 1ER SEPTEMBRE**



### EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES "INSOLITE BALLASTIÈRE"

de Jean-Charles Balla  
Mardi, mercredi, dimanche de 14H à 18H,  
samedi de 10H à 12H et 14H à 18H  
Cour des Boecklin

### DIMANCHE 7

11 H À 18 H • JOURNÉE  
« PRÉCIEUSE BALLASTIÈRE » (voir p. 25)  
Plan d'eau de la Ballastière

5 H À 19 H • VIDE-GRENIER organisé par  
l'AEHA - Renseignements : 06 35 95 15 21  
Rues Lamartine, Colette, Alfred de Musset



## Danse au kiosque

Tout l'été et jusqu'au 24 septembre,  
les amateurs de danse ont rendez-  
vous le mardi au kiosque du parc  
Wodli.

N'hésitez pas, l'ambiance est  
conviviale et c'est gratuit !

Milonga del quiosco

**18h à 19h** : Initiation au tango  
argentin

**19h à 21h30** : Danse libre

Kiosque du Parc Wodli  
rue du Souvenir.

8 H À 12 H ET 13 H 30 À 17 H 30 • PÊCHE  
AMÉRICAINNE organisée par l'A.A.P.P.M.A.  
Contact : Alain Amann au 06 60 32 54 22  
Étangs Grossried

### MERCREDI 10

20H30 • GRAND CONCERT D'ÉTÉ "LES  
VOIX DE LA LIBERTÉ" Entrée libre -  
Buvette et restauration sur place  
Place de la République

### SAMEDI 20

8 H À 12 H ET 13 H 30 À 17 H 30 • PÊCHE  
AMÉRICAINNE organisée par l'A.A.P.P.M.A.  
Contact : Alain Amann au 06 60 32 54 22  
Étangs Grossried

## AOÛT

### SAMEDI 3 – DIMANCHE 4

FÊTE MONTAGNARDE des Amis de la  
Nature (voir encadré)  
Refuge du Muckenbach - Grendelbruch

### SAMEDI 17 – DIMANCHE 18



8 H À 19 H • FÊTE DU CENTENAIRE  
DE L'ASSOCIATION GAENSELPIEL –  
CHAMPIONNATS DE FRANCE DES JOUTES  
NAUTIQUES (voir p. 29)  
Étang Nordpol (rue du château d'Angleterre)

### SAMEDI 24 À 14 H AU DIMANCHE 25 À 14 H

PÊCHE : 24 HEURES PAR ÉQUIPES  
organisée par l'A.A.P.P.M.A.  
Contact : Alain Amann au 06 60 32 54 22  
Étangs Grossried

## SEPTEMBRE

### DIMANCHE 1ER

7H30 À 17H • VIDE-GRENIER (voir  
encadré)



### AMIS DE LA NATURE

## Fête montagnarde

Les Amis de la Nature de  
Bischheim organisent leur 83<sup>e</sup> Fête  
Montagnarde les 3 et 4 août à leur  
refuge du Muckenbach (sur les  
hauts de Grendelbruch).

### Au programme

**Samedi 3 août** : soirée Années 80

**Dimanche 4 août** : bal toute la  
journée animé par l'orchestre  
Chrysalide.

Navette bus sur réservation.

Entrée libre

Restauration possible sur place:  
bœuf gros sel, jambonneaux,  
ribs, diverses salades, frites,  
tartes flambées, sans oublier les  
excellentes pâtisseries faites par les  
pâtisseries bénévoles de l'association

### Plus d'infos

Danielle Noth : 06 82 83 56 14

10 H À 18 H • PORTES OUVERTES DE LA  
COUR DES BOECKLIN (voir encadré)  
Cour des Boecklin

### SAMEDI 7

9 H À 13 H • PORTES OUVERTES DE  
L'ALSATIA

Gymnase Alsatia – rue Robert Kieffer

### DIMANCHE 8

10 H À 18 H • ÇA BOUGE À BISCHHEIM  
(voir p. 24)  
Parc des Sports

### LUNDI 9

17 H À 20 H • COLLECTE DE SANG  
organisée par l'Amicale des Donneurs de  
Sang Bénévoles  
Salle des fêtes du Cheval Blanc

### SAMEDI 14

PÊCHE SEMI NOCTURNE organisée par  
l'A.A.P.P.M.A. Contact : Alain Amann au  
06 60 32 54 22  
Étangs Grossried

# À la rentrée



## JOURNÉE PORTES OUVERTES

**Dimanche 1<sup>er</sup> septembre de 10h à 18h**

Journée de partage et d'échanges en toute convivialité avec trocs de livres jeunesse et adultes, jeux de société, et musique. N'oubliez pas d'apporter votre coup de coeur à troquer.

*Entrée libre – tout public*

## LES FABLES DE LA FONTAINE : CONTE SENSORIEL

**Mercredi 11 septembre - 11h**

Se détendre, vivre une fable avec tous ses sens, ressentir, participer avec ceux qui le souhaitent... se laisser guider par Cécile Senft, art-thérapeute.

*Enfants de 5 à 10 ans - Entrée libre sur inscription*

## LE JUDAÏSME EN HÉRITAGE : CONFÉRENCE-DÉBAT

**Dimanche 15 septembre - 10h30**

Avec Dorah Husselstein, guide du patrimoine à l'AMJAB.

*Entrée libre - tout public*

## INITIATION AUX DANSES D'ISRAËL

**Dimanches 1<sup>er</sup>, 8 et 15 septembre – 17h à 19h** - Kiosque du Parc Wodli

Découvrez les danses d'Israël avec Johannes Quintens, professeur de danse.

*Entrée libre dans la limite des places disponibles – Tout public à partir de 10 ans*

## ATELIER DE CONVERSATION EN ANGLAIS

**Tous les jeudis du 26 septembre au 28 novembre – 19h**

À partir de 15 ans (minimum de trois ans d'étude préalable de l'anglais)

*Entrée libre sur inscription*

## INITIATION À LA MÉDITATION DE PLEINE CONSCIENCE

**Mardis 3 et 17 septembre – 19h**

Ateliers de méditation de pleine conscience.

Entrée libre dans la limite des places disponibles – tout public dès 15 ans (débutants bienvenus !)

*Matériel requis : un tapis de sol et un coussin*

## CONFÉRENCE INTERACTIVE : VERS UNE CONSOMMATION RAISONNÉE ?

**Samedi 28 septembre – 10h**

Les tendances à consommer moins se multiplient. Venez faire le point sur votre rapport à la consommation et explorer des pistes pour faire rimer modération avec satisfaction.

*Entrée libre sur inscription recommandée – tout public*

*L'ensemble de la programmation est à découvrir sur le site internet de la Cour des Boecklin : [courdesboecklin.ville-bischoheim.fr](http://courdesboecklin.ville-bischoheim.fr)*

## Vide-grenier

**Dimanche 1<sup>er</sup> septembre**

De 7h30 à 17h



### Faites don de vos invendus !

#### Pour vos objets

- Emmaüs Mundolsheim disposera d'un stand et vous propose de récupérer en fin de journée vos invendus.

#### Pour vos vêtements

- L'association Vetis disposera deux box où vous pourrez déposer vos vêtements.

Les deux associations seront devant la Cour des Waldteufel (6, rue Nationale)

#### Renseignement et inscription

Les bulletins d'inscription sont téléchargeables sur le site internet : [www.ville-bischoheim.fr/vidé-grenier](http://www.ville-bischoheim.fr/vidé-grenier) ou peuvent être demandés à l'accueil de la mairie.

Les inscriptions se font à l'accueil de la mairie de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h.

Tarif : 5€ le mètre

Pour tout renseignement : 03 88 20 83 83

## DIMANCHE 15

### JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE (voir encadré)

Cour des Boecklin

### 8H À 18H • CONCOURS DE CHIENS SAUVETEURS EN MILIEU AQUATIQUE

organisé par le club D'WASSERBÄRE  
Plan d'eau de la Ballastière

### 10 H À 16 H • RÉGATE organisée par le Modèle Yacht Club

Ballastière

### 10 H • PORTES OUVERTES AUX TIRS RÉUNIS

- Buvette et petite restauration  
Tir Populaire de 10 H à 17 H 30  
Remise des prix à 18 H  
Route de la Wantzenau  
à Souffelweyersheim.

## MARDI 17

### 17 H 30 • PREMIER RENDEZ VOUS DES AIDANTS

Maison de retraite La Voûte Étoilée

## JEUDI 26

### 19 H • CONSEIL MUNICIPAL

Salle des fêtes du Cheval Blanc

## DIMANCHE 29

### 10 H À 16 H • RÉGATE organisée par le Modèle Yacht Club

Ballastière

## Informations agenda



Vous êtes une association, une institution ou un collectif et vous organisez un événement ouvert au public à Bischheim.

Si vous souhaitez que votre manifestation apparaisse dans notre agenda des Cahiers de Bischheim, veuillez nous faire parvenir vos informations à cette adresse :

**[agenda@ville-bischoheim.fr](mailto:agenda@ville-bischoheim.fr)**

Pour apparaître dans le prochain numéro de septembre :  
dernier délai le **3 septembre**

## MARIAGES

**KASSAOUI** Nasserddine **RZOUZZI** Hager 06/04/2019 ■ **CAPAN** Muhammed **ERIK** Havva 13/04/2019 ■ **TOVAE** Yohan Anthony **ROSSET-CAILLER** Cynthia 26/04/2019 ■ **LAKHDHAR** Monji **BRAEUNER** Marie-Louise Ernestine 04/05/2019 ■ **MOREL** Christian, François **LABBÉ** Maryse, Thérèse, Anne-Marie 18/05/2019 ■ **CELIK** Vakkas **TERKIVATAN** Adeline 25/05/2019 ■ **REXHEPI** Kushtrim **ISUFI** Lule 25/05/2019 ■ **TESSON** François, Bernard **HOFMANN** Anne, Margarete 31/05/2019

## NAISSANCES

**RAJENTHIRAN** Ansiga 01/04/2019 ■ **BOUNEMOURA** Younes 02/04/2019 ■ **YAAGHOUB** Yasmine 05/04/2019 ■ **HOLZ** Hugo, Albert 07/04/2019 ■ **WAGNER GROSS** Ayden Ulrich Théo 09/04/2019 ■ **TURSUNOVIC** Adil 09/04/2019 ■ **ACAGOV** Oumar 11/04/2019 ■ **SCHNEIDER SCHMITT** Djélyno 12/04/2019 ■ **DOPPLER** Lubin 12/04/2019 ■ **DAHBI** Iyad 13/04/2019 ■ **SAMELOR** Jay 14/04/2019 ■ **SCHOTTER** Jules, Louis, Pierre 17/04/2019 ■ **DEDELER** Okan 18/04/2019 ■ **RAHMANI-KOUADRI** Ambre 18/04/2019 ■ **KWASI KYEI BAAH** Sohan, Edward, Maurice 19/04/2019 ■ **DAHBI** Yaqine, Fatima 19/04/2019 ■ **JRAJRIA** Assia 20/04/2019 ■ **BARGACH** Janna 22/04/2019 ■ **DZUDZEVIC** Davud 23/04/2019 ■ **NISMY** Manel 23/04/2019 ■ **NICOLETTI** Alessandro, Thierry, Claude 24/04/2019 ■ **PAURIOL WESLEY** Kacie Sikavi 24/04/2019 ■ **BEN NEJMA** Jêd 25/04/2019 ■ **VO** Sybelle, Julie, Nora 27/04/2019 ■ **ROMPILLON** Mia 28/04/2019 ■ **DIALLO** Imran 30/04/2019 ■ **DIAS BARBOSA** Gabriela 30/04/2019 ■ **ANTONIAK** Mieszko, Marius, Nicolas 01/05/2019 ■ **ZOUHAIRI** Amine 04/05/2019 ■ **AZDAD** Nour 04/05/2019 ■ **CHOFFAT MATTER** Léon 06/05/2019 ■ **DOUAY** Neyla 07/05/2019 ■ **GALL** Clément, Serge, Yves 08/05/2019 ■ **MOULAY** Amine 14/05/2019 ■ **STOEHR CUNHA GONCALVES** Kelyan, Fabrice 14/05/2019 ■ **SCHUWER** Joy, Béatrice, Corinne 15/05/2019 ■ **TORCHI** Ritaje 15/05/2019 ■ **BAHLOUL** Inès, Colette 16/05/2019 ■ **FORGUES** Timaël, Jean-François, Kévin 18/05/2019 ■ **SCHOUKROUN** Louisa 18/05/2019 ■ **KRESS ROTH** Mathilde, Chantal 19/05/2019 ■ **BALDENSPERGER** Ilann, Jimmy 20/05/2019 ■ **POLAT** Zeynep-Zilân 20/05/2019 ■ **YOUZBACHI** Rayen 24/05/2019 ■ **KADIRI** Malak 25/05/2019 ■ **LEONARDI** Mia, Rose 25/05/2019 ■ **SCHMITT** Maeron, Mazhar, Renaud 28/05/2019 ■ **KECELI** Seliyan, Cherry 28/05/2019 ■ **BARONNE DELDALLE** Brunaëlle, Corail

28/05/2019 ■ **DE MARCO** Isaac, Joseph 29/05/2019 ■ **BILLIRIS** Alkyoni, Evaggelia 30/05/2019 ■ **AOUADI** Hawa, Samia, Anne 30/05/2019

## DÉCÈS

**JACQUET** Thierry, Marcel, Louis, Emile 19/03/2019 - 68 ans ■ **MONTARULI** Giuseppe 22/03/2019 - 78 ans ■ **KOSTKA** Ursula, Maria, Luise 23/03/2019 - 68 ans ■ **EWEN** Pierre, Nicolas 25/03/2019 - 64 ans ■ **BRINETTE** Jean, Lucien 28/03/2019 - 77 ans ■ **ERDEM** Haki 01/04/2019 - 59 ans ■ **WETZEL** veuve **CHARBONNIER** Paulette, Thérèse 07/04/2019 - 89 ans ■ **EL ALI** Brahim 08/04/2019 - 64 ans ■ **RIEDINGER** Joseph 08/04/2019 - 81 ans ■ **BARNIER** Serge, Louis 15/04/2019 - 65 ans ■ **LUTTMANN** veuve **HIEGEL** Margot, Lucie, Suzanne 18/04/2019 - 90 ans ■ **WUST** Marguerite 24/04/2019 86 ans ■ **LEOPOLDES** Brigitte 25/04/2019 - 70 ans ■ **FELS** veuve **KISTNER** Marguerite, Alice 28/04/2019 - 98 ans ■ **WERLE** veuve **VOGEL** Denise, Marie, Madeleine 03/05/2019 - 86 ans ■ **LOHMULLER** Lucien, Joseph 04/05/2019 - 85 ans ■ **ADRIAN** Julien, Michel 06/05/2019 - 71 ans ■ **SCHMITT** veuve **MARTIN** Yvonne, Marie, Louise 11/05/2019 - 93 ans ■ **GILLOT** Raymond, Louis, Alfred 11/05/2019 - 75 ans ■ **SIEGLER** Daniel, Georges 16/05/2019 - 73 ans ■ **TRIQUET** Raymonde, Edmée, Jeanne, Paule 18/05/2019 - 94 ans ■ **FLECK** Anita, Huguette 20/05/2019 - 46 ans ■ **HITTLER** épouse **GRANÇON** Martine, Monique, Marthe 22/05/2019 - 58 ans ■ **LAMBERT** Robert 25/05/2019 - 87 ans

## NOCES D'OR

Édouard et Suzanne Gauger (née Fritsch) ont fêté leurs noces d'or le 23 mai 2019. Ils se sont mariés le 23 mai 1969 à Bischheim où ils sont domiciliés.

## Anniversaires

Si vous fêtez votre anniversaire (90 ans, 95 ans, 100 ans et plus) ou votre anniversaire de mariage (noces de diamant, de platine ou de chène) et que vous souhaitez la visite du Maire, vous pouvez le signaler à son secrétariat au 03 88 20 83 52 ou par mail : [direction-generale@ville-bischheim.fr](mailto:direction-generale@ville-bischheim.fr)



### **Mairie de Bischheim**

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

#### **Heures d'ouverture :**

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

### **Consultations gratuites**

Pendant la période estivale, les permanences sont suspendues et reprendront à la rentrée.

#### **Conciliateur de justice**

Le conciliateur de justice Pascal Blanc sera de retour le jeudi 5 septembre de 9h à 11h. Vous pourrez le rencontrer dans le nouvel accueil de l'Hôtel de Ville. Puis il sera présent le 10 octobre, le 7 novembre et le 4 décembre.

#### **Avocat**

Les permanences juridiques reprendront le jeudi 5 septembre de 17h30 à 19h avec Maître Jessy Samuel. Elles se tiendront chaque jeudi dans le nouvel accueil de l'Hôtel de Ville.

### **Les Cahiers de Bischheim**

Votre magazine municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la ville. Il est également disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville. Une version numérique est consultable sur notre site : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)



**Prochaine parution** : 27 septembre 2019

#### **En version audio gratuite**

Pour les personnes malvoyantes ou déficientes visuelles, recevez gratuitement la version audio sur CD-ROM par une simple demande à :

**Groupeement des Intellectuels Aveugles et Amblyopes (GIAA) Délégation Alsace**

14a, rue de Mulhouse - 67100 Strasbourg

Tél. : 03 88 45 23 90

Mail : [giaa.regionalsace@yahoo.fr](mailto:giaa.regionalsace@yahoo.fr)

#### **Facebook**

Retrouvez l'actualité de votre ville sur le site de la ville et sur sa page facebook :

[www.facebook.com/villedebischheim](http://www.facebook.com/villedebischheim)

#### **Publicité**

Tiré à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Communiquez sur votre activité auprès d'un large public !

#### **Service communication**

Tél. : 03 88 20 83 73

Mail : [communication@ville-bischheim.fr](mailto:communication@ville-bischheim.fr)

**AVEC L'APPLICATION TELL MY CITY JE SIGNALE MA VILLE S'EN OCCUPE**

[www.ville-bischheim.fr/tellmycity](http://www.ville-bischheim.fr/tellmycity)

DISPONIBLE SUR  **Google Play**

 Télécharger dans **l'App Store**

# la salle du cercle 2019—20



## OCTOBRE

Mer 2 oct. ↔ 10h + 14h30

### DES PIEDS ET DES MAINS

Cirque — Tout public

Ven 18 oct. ↔ 20h30

### MATSKAT & FRIENDS

Jazz — Alsace

## NOVEMBRE

Ven 8 nov. ↔ 20h30

### NANOUK L'ESQUIMAU

Musique : Christine Ott & Torsten Böttcher

Ciné-concert — 7 ans +

Mer 20 nov. ↔ 10h

### ÊTRE FANTASTIQUE

Théâtre visuel et musical — 3 ans +

Ven 29 nov. ↔ 20h30

### BASEL RAJOUB

« Soriana »

Jazz — Syrie

## DÉCEMBRE

Mer 11 déc. ↔ 14h30

### NOS ÊTRES CHAIRS

Marionnettes — 5 ans +

## JANVIER

Mer 15 jan. ↔ 14h30

### PAPIER CISEAUX FORÊT OISEAUX

Conte — 5 ans +

Ven 24 jan. ↔ 20h30

### VITTO MEIRELLES

Concert — Brésil

## FÉVRIER

Mer 5 fév. ↔ 9h + 10h30

### AVANT LES MOTS

Musique préhistorique — 1 an +

Jeu 13 fév. ↔ 20h30

### SÍLVIA PÉREZ CRUZ

Concert — Espagne

## MARS

Mer 4 mars ↔ 20h30

### DR. JEKYLL & MISTER HYDE

par la Cie Des menteurs

Ciné — DUB-Ciné

Mer 11 mars ↔ 10h

### LUMIÈRES !

Ciné-concert pop — 3 ans +

## MARS

Mer 18 mars ↔ 20h30

### KRISTEL

Rock — Madagascar

## AVRIL

Mer 8 avril ↔ 14h30

### RÉFUGIÉ.E.S EN 9 LETTRES

Spéctacle dessiné et chanté — 8 ans +

Mar 28 avril ↔ 20h30

### SOY CUBA

Musique : SZ

Ciné-concert

## MAI

Mer 6 mai ↔ 9h15 + 10h30

### BOOM

Pièce visuelle — 18 mois +

Ven 15 mai ↔ 20h30

### SONA JOBARTEH

Concert — Gambie

Jeu 28 + Ven 29 mai

### LES PAS PAREILS

Théâtre — 5 ans +